



ProMax Garden Automatic Switch

DE Inbetriebnahme
EN Commissioning
FR Mise en service
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Comissionamento
IT Messa in servizio
DA Idrifttagning
NO Idriftssettelse
SV Driftstart
FI Käyttöönotto

HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
CS Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
SL Zagon
HR Stavljanje u pogon
RO Punerea în funcțiune
BG Въвеждане в експлоатация
UK Уведення в експлуатацію
RU Ввод в эксплуатацию
CN 调试

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

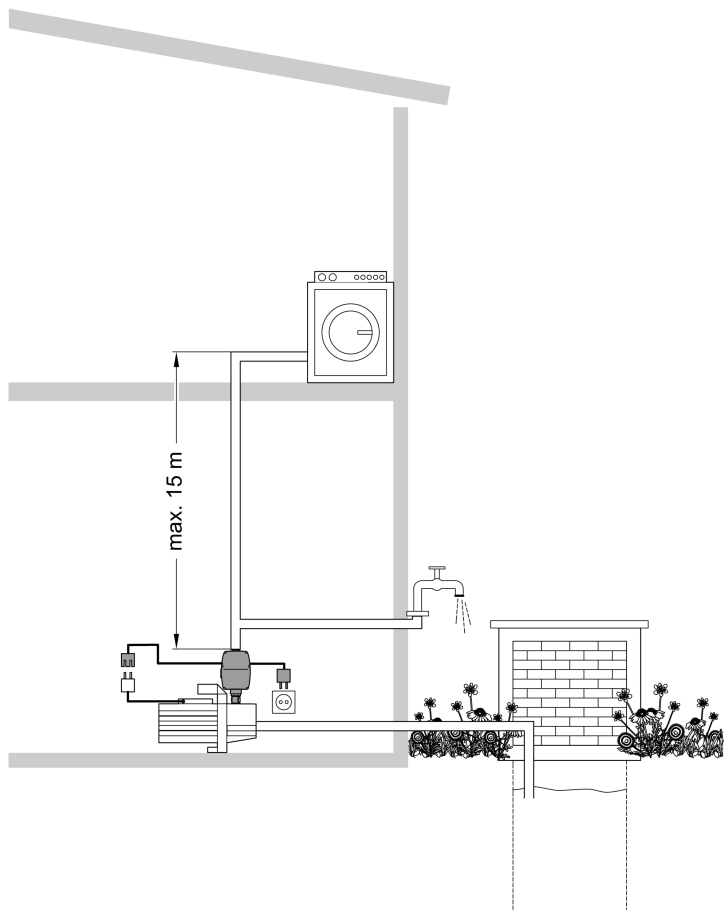
BG

UK

RU

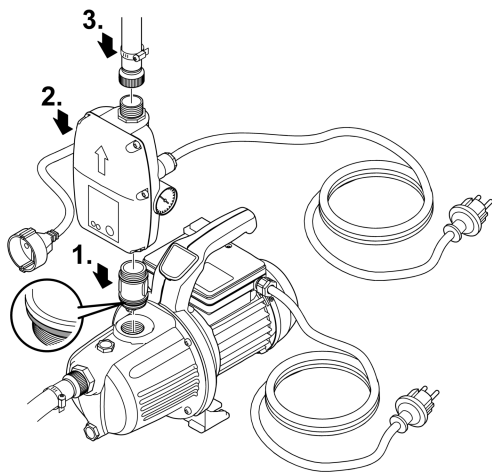
CN

☐ **A**



POX0048

☐ **B**



POX0046

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

⚠️ WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....5

Bestimmungsgemäße Verwendung..... 6

Produktbeschreibung..... 6

Aufstellen und Anschließen.....7

Betrieb 8



Die weiterführende Gebrauchsanleitung finden Sie im Internet als PDF zum Download:
www.oase.com/manual

Diese zusätzlichen Themen finden Sie in der Gebrauchsanleitung:

- Symbole auf dem Gerät
- Einschaltdruck ändern
- Außerbetriebnahme
- Reinigung und Wartung, Lagern/Überwintern, Störungsbeseitigung
- Technische Daten
- Entsorgung

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an. Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung sofort durch OASE, einen autorisierten Kundendienst oder eine qualifizierte Elektrofachkraft ersetzen lassen, um Gefahren durch Stromschlag zu vermeiden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

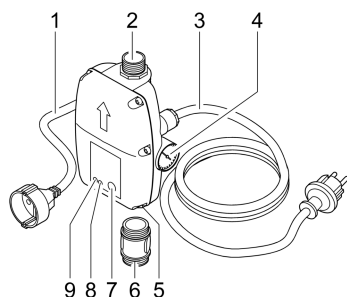
- Automatisches Ein- und Ausschalten einer Wasserpumpe (Druckpumpe) bei Wasserentnahme durch eine angeschlossene Verbrauchseinrichtung.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht geeignet für Pumpen mit einer integrierten Automatiksteuerung.
- Nicht an die Trinkwasserversorgung anschließen.
- Nicht geeignet für Trinkwasser.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Produktbeschreibung

Übersicht



POX0045

1	Netzanschluss für Pumpe
2	Ausgang AG
3	Netzanschlussleitung
4	Manometer
5	Eingang (drehbar)
6	Adapter
7	Taste START PUMP
8	Kontrollleuchte Trockenlauf, rot
9	Kontrollleuchte Betrieb, grün

HINWEIS

Ein zu hoher Wasserdruck im System beschädigt das Gerät.

- ▶ Der Abstand zur höchstgelegenen Wasserentnahmestelle darf 15 m nicht überschreiten.
- ▶ Der Systemdruck von 10 bar darf nicht überschritten werden.
- ▶ Beachten Sie den maximal zulässigen Druck der Pumpe. Er kann unterhalb 10 bar liegen.

☐ A

Sie können das Gerät waagrecht oder senkrecht an beliebiger Stelle zwischen dem Druckanschluss einer Gartenpumpe, Tiefbrunnen- oder Tauchdruckpumpe und der ersten Wasserentnahmestelle (z. B. Waschmaschine) anschließen.

- Empfehlung: Montage direkt auf den Druckanschluss der Pumpe. Adapter verwenden.

So gehen Sie vor:

☐ B

1. Adapter auf Pumpe schrauben.
 - Auf korrekten Sitz des O-Rings achten.
2. Gerät auf den Adapter schrauben.
 - Bei der Montage darauf achten, dass die Pfeile auf Deckel und Ausgang des Geräts in die Fließrichtung des Wassers zeigen.
3. Gerät mit weiterführender Leitung verbinden.

HINWEIS

Alle Anschlussleitungen müssen absolut dicht sein, da undichte Leitungen die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigen und zu Schäden führen können.

- ▶ Die Gewinde der Leitungen und die Verbindung zur Pumpe mit geeignetem Dichtmittel abdichten.
- ▶ Zu festes Anziehen von Kunststoffverschraubungen kann zu Beschädigungen führen. Übermäßige Kraft vermeiden.

Betrieb

Gerät in Betrieb nehmen

Vor der Verwendung muss die Pumpe befüllt werden und die Saugleitung entlüftet werden. Das Entlüften der Saugleitung kann einige Minuten dauern.

So gehen Sie vor:

- Pumpe und Saugleitung komplett befüllen. (→ Bedienungsanleitung der Pumpe)
 - 1. Stecken Sie den Netzstecker der Pumpe in die Steckdose des ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Stecken Sie den Netzstecker des ProMax Garden Automatic Switch in die Steckdose.
 - Die Kontrollleuchte ON leuchtet grün.
 - Das Gerät ist betriebsbereit.
 - 3. Schalten Sie die Pumpe ein und drücken Sie am ProMax Garden Automatic Switch den Knopf START PUMP.
 - Der ProMax Garden Automatic Switch aktiviert die Pumpe für ca. 15 Sekunden.
 - 4. Öffnen Sie nach der automatischen Abschaltung der Pumpe die höchst gelegene Wasserentnahmestelle.
 - Der ProMax Garden Automatic Switch schaltet die Pumpe erneut ein.
 - 5. Schließen Sie die Wasserentnahmestelle, wenn das Wasser gleichmäßig ausströmt.
 - Die Inbetriebnahme beendet.
- ❗ Wenn kein Wasser gefördert wird:
- Lassen Sie die Pumpe länger laufen, als die durch ProMax Garden Automatic Switch vorgegebene Zeit. Halten Sie dazu die Taste START PUMP gedrückt, bis der Ansaugvorgang der Pumpe abgeschlossen ist und Wasser gefördert wird.
 - Falls nach etwa einer Minute immer noch kein Wasser gefördert wird: Trennen Sie ProMax Garden Automatic Switch vom Stromnetz und wiederholen Sie die Inbetriebnahme.

Unterbrechung des Betriebs und Wiederaufnahme

Bei Trockenlauf bzw. Wassermangel

- schaltet der ProMax Garden Automatic Switch die Pumpe ab,
- leuchtet die Kontrollleuchte ERROR rot,
- wird die automatische Einschaltung der Pumpe verhindert.

Um den Betrieb wiederherzustellen:

- Beseitigen Sie die Ursache der Abschaltung.
- Betätigen Sie die Taste START PUMP.

⚠ WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

Table of Contents

Safety information10

Intended use 11

Product Description 11

Installation and connection..... 12

Operation 13



Further instructions in a PDF format are available for download online at:
www.oase.com/manual

The following additional topics are addressed in the operating manual:

- Symbols on the unit
- Changing the activation pressure
- Shut-down
- Cleaning and maintenance, storage/winter-proofing, malfunction repair
- Technical data
- Disposal

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply for electrical installation in outdoor spaces. Only a qualified electrician may perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the necessary professional training, knowledge and experience to perform electrical installation in outdoor spaces. The electrician can detect potential dangers and knows how to adhere to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only plug the unit into a correctly installed outlet. Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- If a power connection cable is damaged, have it immediately replaced by OASE, an authorised customer service or a qualified electrician to prevent electric shock.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Route lines in such a way that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

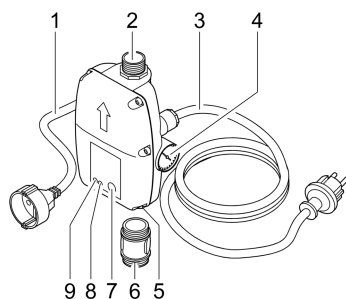
- Automatic cut-in and switch-off of a water pump (pressure pump) when water is taken from a connected appliance.
- While adhering to the technical specifications.

The following restrictions apply to the unit:

- Not suitable for pumps with an integrated automatic control system.
- Do not connect to the drinking water supply.
- Not suitable for drinking water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Product Description

Overview



POX0045

1	Power supply for the pump
2	Outlet AG
3	Power connection cable
4	Pressure gauge
5	Inlet (can be rotated)
6	Adapter
7	START button
8	Dry run indicator lamp, red
9	Operating indicator lamp, green

Installation and connection

NOTE

Excessive water pressure in the system will damage the unit.

- ▶ Ensure that the distance from the highest water withdrawal point does not exceed 15 m.
- ▶ Ensure that the system pressure does not exceed 10 bar.
- ▶ Adhere to the maximum permissible pump pressure. It may be less than 10 bar.

☐ A

The unit can be connected horizontally or vertically at any point between the pressure connection of a garden pump, deep well pump or submersible pressure pump and the first water withdrawal point (e.g. washing machine).

- Recommendation: Fit directly to the pressure connection of the pump. Use an adapter.

How to proceed:

☐ B

1. Screw the adapter onto the pump.
 - Ensure that the O-ring is correctly seated.
2. Screw the unit onto the adapter.
 - When fitting, ensure that the arrow on the cover and the outlet of the unit point in the direction of the water flow.
3. Connect the unit to the downstream line.

NOTE

Ensure that all connection lines are completely leak-tight, as leaking lines can impair the function of the system and lead to damage.

- ▶ Use a suitable sealant to seal the threads of the lines and the connection to the pump.
- ▶ Overtightening of plastic screw connections can lead to damage. Do not apply excessive force.

Operation

Starting up the unit

It is necessary to fill the pump and expel the air from the suction line before using. It can take several minutes to expel air from the suction line.

How to proceed:

- Completely fill the pump and suction line. (→ Pump operating manual)
- 1. Connect the power plug of the pump with the socket of the ProMax Garden Automatic Switch.
- 2. Plug the power plug of the ProMax Garden Automatic Switch into the socket.
 - The indicator lamp ON lights up green.
 - The unit is now operational.
- 3. Switch on the pump and press the START PUMP button on the ProMax Garden Automatic Switch.
 - The ProMax Garden Automatic Switch activates the pump for approx. 15 seconds.
- 4. After automatic shut-down of the pump, open the highest water withdrawal point.
 - The ProMax Garden Automatic Switch switches the pump back on again.
- 5. Close the water withdrawal point when water flows out evenly.
 - Start-up is complete.

- i** If no water is pumped:
- Let the pump run for longer than the time determined by ProMax Garden Automatic Switch. To do so, hold the START PUMP button until the pump priming process is complete and water is pumped.
 - If no water is pumped even after approximately one minute: Disconnect ProMax Garden Automatic Switch from the power grid and repeat the start-up process.

Interruption of operation and restarting

If the pump runs dry or there is insufficient water,

- the ProMax Garden Automatic Switch will switch off the pump,
- the indicator lamp ERROR lights up red.
- automatic activation of the pump will be prevented.

To restart operation:

- Eliminate the cause of the shut-down.
- Press the START PUMP button.

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

Table des matières

Consignes de sécurité 15

Utilisation conforme à la finalité 16

Description du produit 16

Mise en place et raccordement 17

Exploitation 18



Vous pouvez télécharger le notice d'emploi en format PDF sur Internet :
www.oase.com/manual

Vous trouverez ces thèmes supplémentaires dans la notice d'emploi :

- Symboles sur l'appareil
- Modification de la pression d'enclenchement
- Mise hors service
- Nettoyage et entretien, stockage/hivernage, dépannage
- Caractéristiques techniques
- Élimination

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire. Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Faire remplacer immédiatement par OASE, par un service après-vente agréé ou par un électricien qualifié un câble d'alimentation endommagé afin d'éviter les risques d'électrocution.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

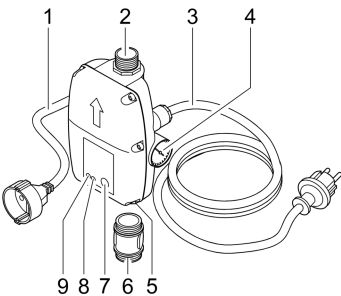
- Arrêt et marche automatisés d'une pompe à eau (pompe de refoulement) pour une prise d'eau par un appareil raccordé.
- Dans le respect des caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Non approprié pour les pompe avec commande automatique intégrée.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.
- Non approprié pour l'eau potable.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Description du produit

Vue d'ensemble



POX0045

1	Raccordement au secteur pour pompe
2	Sortie AG
3	Câble d'alimentation électrique
4	Manomètre
5	Entrée (rotative)
6	Adaptateur
7	Touche START PUMP
8	Voyant lumineux marche à sec, rouge
9	Voyant lumineux marche, vert

Mise en place et raccordement

REMARQUE

Une pression d'eau excessive dans le système peut endommager l'appareil.

- La distance au point de prélèvement d'eau le plus haut ne doit pas dépasser 15 m.
- La pression du système de 10 bars ne doit pas être dépassée.
- Respectez la pression maximale autorisée de la pompe. Elle peut être inférieure à 10 bars.

☐ A

Vous pouvez raccorder l'appareil horizontalement ou verticalement à n'importe quel endroit entre le raccord de pression d'une pompe de jardin, d'une pompe pour puits profond ou d'une pompe de pression immergée et le premier point de prélèvement d'eau (par exemple, une machine à laver).

- Conseil : Montage direct sur le raccordement de pression de la pompe. Utiliser un adaptateur.

Voici comment procéder :

☐ B

1. Visser l'adaptateur sur la pompe.
 - Veiller à ce que le joint torique soit bien en place.
2. Visser l'appareil sur l'adaptateur.
 - Veiller pendant le montage à ce que les flèches sur le couvercle et sur la sortie de l'appareil pointent vers le sens d'écoulement de l'eau.
3. Raccorder l'appareil au câble sortant.

REMARQUE

Tous les câbles de raccordement doivent être absolument étanches car des conduites perméables peuvent entraver la capacité fonctionnelle du système et conduire à des dommages.

- Étanchéifier les filetages des conduites et le raccordement à la pompe avec un produit d'étanchéité approprié.
- Le serrage trop fort des raccords vissés en plastique peut conduire à des dommages. Éviter les contraintes excessives.

Exploitation

Mettre l'appareil en service

Avant d'utiliser la pompe, remplir la pompe et purger le conduit d'aspiration. La purge du conduit d'aspiration peut prendre quelques minutes.

Voici comment procéder :

- Remplir complètement la pompe et la conduite d'aspiration. (→ notice d'utilisation de la pompe)
 - 1. Branchez la fiche secteur de la pompe dans la prise du ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Branchez la fiche secteur du ProMax Garden Automatic Switch dans la prise
 - Le voyant lumineux ON s'allume en vert.
 - L'appareil est opérationnel.
 - 3. Mettez la pompe en marche et sur ProMax Garden Automatic Switch appuyez sur la touche START PUMP.
 - Le ProMax Garden Automatic Switch met la pompe en marche pendant env. 15 secondes.
 - 4. Après l'arrêt automatique de la pompe, ouvrez le point de prélèvement d'eau le plus élevé.
 - Le ProMax Garden Automatic Switch remet la pompe en marche.
 - 5. Fermez le point de prélèvement d'eau lorsque l'eau s'écoule de façon régulière.
 - Mise en service terminée.
- i** Lorsque l'eau n'est pas pompée :
- Laissez la pompe fonctionner plus longtemps que le temps spécifié par ProMax Garden Automatic Switch. Pour cela, appuyez sur la touche START PUMP et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le processus d'aspiration de la pompe soit terminé et que l'eau soit pompée.
 - Si l'eau n'est pas pompée après environ une minute : Débranchez ProMax Garden Automatic Switch du secteur et répétez la procédure de mise en service.

Interruption de l'exploitation et reprise

En cas de marche à sec ou de manque d'eau

- Si ProMax Garden Automatic Switch met la pompe hors service,
- le voyant lumineux ERROR s'allume en rouge,
- le réenclenchement automatique de la pompe est empêché.

Pour la remise en service :

- éliminez la cause de l'arrêt.
- Actionnez la touche START PUMP.

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

⚠ WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

NL

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies 20

Beoogd gebruik 21

Productbeschrijving..... 21

Plaatsen en aansluiten 22

Werking 23



U kunt de gebruiksaanwijzing in PDF-formaat downloaden van het internet:
www.oase.com/manual

Deze aanvullende thema's vindt u in de handleiding:

- Symbolen op het apparaat
- Inschakeldruk veranderen
- Buiten werking stellen
- Reiniging en onderhoud, opslaan/overwinteren, storingsoplossing
- Technische gegevens
- Instructies voor afvoeren

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigde netaansluitkabel direct door OASE, een geautoriseerde servicedienst of een gekwalificeerde elektrotechnicus laten vervangen om gevaar door elektrocutie te vermijden.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Automatisch in- en uitschakelen van een waterpomp (perspomp) bij waterafname door een aangesloten verbruiksinrichting.
- Met in achtneming van deze technische gegevens.

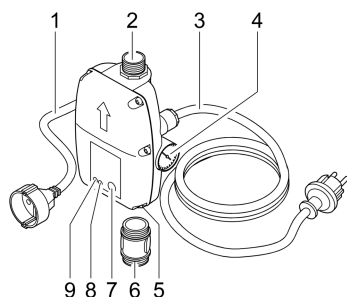
De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet geschikte pompen met ene geïntegreerde automatische besturing.
- Niet aansluiten op de drinkwatervoorziening.
- Niet geschikt voor drinkwater.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

NL

Productbeschrijving

Overzicht



POX0045

1	Netspanningsaansluiting voor pomp
2	Uitlaat buitendraad
3	Netaansluitsnoer
4	Manometer
5	Inloop (draaibaar)
6	Adapter
7	Toets START PUMP
8	Controlelampje droogloop, rood
9	Controlelampje bedrijf, groen

Plaatsen en aansluiten

OPMERKING

Een te hoge waterdruk in het systeem beschadigt het apparaat.

- De afstand tot het hoogst gelegen wateraftappunt mag niet meer zijn dan 15 m.
- De systeemdruk van 10 bar mag niet worden overschreden.
- Houdt rekening met de maximaal toegestane druk van de pomp. Deze kan minder zijn dan 10 bar.

☐ A

U kunt het apparaat horizontaal of verticaal op een willekeurige plaats tussen de persaansluiting van een tuinpomp, bronpomp of dompelpomp en het eerste wateraftappunt (bijv. wasmachine) aansluiten.

- Advies: Montage direct op de persaansluiting van de pomp. Adapter gebruiken.

Zo gaat u te werk:

☐ B

1. Adapter op de pomp schroeven.
 - Let op de correcte positie van de O-ring.
2. Apparaat op de adapter schroeven.
 - Let erop bij de montage, dat de pijlen op deksel en uitlaat van het apparaat in de doorstroomrichting van het water wijzen.
3. Apparaat aansluiten op verdere leidingwerk.

OPMERKING

Alle aansluitleidingen moeten absoluut dicht zijn, omdat niet goed afgedichte leidingen de werking van het systeem beïnvloeden en schade kunnen veroorzaken.

- Het schroefdraad van de leidingen en de verbinding naar de pomp met een geschikt afdichtmiddel afdichten.
- Te vast aandraaien van kunststof schroefkoppelingen kan schade veroorzaken. Vermijd overmatige kracht.

Werking

Apparaat in gebruik nemen

Voor het gebruik moet de pomp gevuld en de aanzuigleiding ontluicht worden. Het ontluichten van de zuigleiding kan enkele minuten duren.

Zo gaat u te werk:

- Pomp en zuigleiding volledig vullen. (→ handleiding van de pomp)
- 1. Steek de netstekker van de pomp in de contactdoos van de ProMax Garden Automatic Switch.
- 2. Steek de netstekker van de ProMax Garden Automatic Switch in de contactdoos.
 - Het controlelampje ON brandt groen.
 - Het apparaat is bedrijfsklaar.
- 3. Schakel de pomp in en druk op de ProMax Garden Automatic Switch op de knop START PUMP.
 - De ProMax Garden Automatic Switch activeert de pomp gedurende ca. 15 seconden.
- 4. Open na het automatisch uitschakelen van de pomp het hoogst gelegen wateraftappunt.
 - De ProMax Garden Automatic Switch schakelt de pomp opnieuw in.
- 5. Sluit het wateraftappunt als het water er gelijkmatig uitstroomt.
 - De ingebruikname is beëindigd.



Als er geen water wordt getransporteerd:

- Laat de pomp langer draaien dan de door ProMax Garden Automatic Switch gespecificeerde tijd. Daarvoor de toets START PUMP ingedrukt houden, tot het aanzuigen van de pomp is afgesloten en het water wordt getransporteerd.
- Indien na een minuut nog altijd geen water wordt getransporteerd: Koppel de ProMax Garden Automatic Switch los van de stroomvoorziening en herhaal de inbedrijfstelling.

Onderbreking van het bedrijf en weer doorgaan

Bij drooglopen resp. watergebrek

- Daarna schakelt de ProMax Garden Automatic Switch de pomp weer uit,
- brandt het controlelampje ERROR rood,
- wordt het automatische inschakelen van de pomp verhinderd.

Om het bedrijf weer te herstellen:

- Verhelp de oorzaak van de uitschakeling.
- Druk op de toets START PUMP.

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

⚠ ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

Índice

Indicaciones de seguridad 25

Uso conforme a lo prescrito 26

Descripción del producto..... 26

Emplazamiento y conexión27

Funcionamiento 28



Puede descargar el instrucciones de uso en formato PDF de Internet:www.oase.com/manual

Las instrucciones de uso incluyen estos temas adicionales:

- Símbolos en el equipo
- Cambiar la presión de conexión
- Puesta fuera de servicio
- Limpieza y mantenimiento, almacenamiento/ preparación para el invierno, eliminación de fallos
- Datos técnicos
- Desecho

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado correctamente. El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

ES

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Encargue de inmediato a OASE, un personal de servicio de atención al cliente autorizado o un electricista cualificado la sustitución de la línea de conexión de red dañada para evitar evitar peligros por descarga eléctrica.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

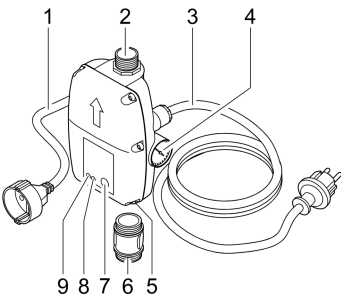
- Conexión y desconexión automática de una bomba de agua (bomba de presión) en la toma de agua por un equipo de consumo conectado.
- De acuerdo con los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No apropiado para bombas con un control automático integrado.
- No conecte el equipo a la línea de alimentación de agua potable.
- No apropiado para agua potable.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.

Descripción del producto

Vista sumaria



POX0045

1	Conexión de red para la bomba
2	Salida AG
3	Línea de conexión de red
4	Manómetro
5	Entrada (giratoria)
6	Adaptador
7	Tecla START PUMP
8	Lámpara de control marcha en seco, roja
9	Lámpara de control funcionamiento, verde

Emplazamiento y conexión

INDICACIÓN

Una presión de agua muy alta en el sistema daña el equipo.

- ▶ La distancia al punto de toma de agua más alto no debe sobrepasar 15 m.
- ▶ La presión del sistema de 10 bar no se debe sobrepasar.
- ▶ Tenga en cuenta la presión máxima permisible de la bomba. Puede estar por debajo de 10 bar.

☐ A

El equipo se puede conectar horizontal o verticalmente en cualquier lugar entre la conexión de presión de una bomba de jardín o bomba de pozo profundo o de presión de inmersión y el primer punto de toma de agua (p. ej. lavadora)

- Recomendación: Montaje directamente en la conexión de presión de la bomba. Emplee un adaptador.

Proceda de la forma siguiente:

☐ B

1. Atornille el adaptador en la bomba.
 - Garantice el asiento correcto de la junta tórica.
2. Atornille el equipo en el adaptador.
 - Garantice durante el montaje que las flechas en la tapa y la salida del equipo indiquen en el sentido de flujo del agua.
3. Una el equipo con la línea siguiente.

INDICACIÓN

Todas las líneas de conexión tienen que ser absolutamente estancas, porque tuberías no estancas pueden mermar el funcionamiento del sistema y producir daños.

- ▶ Selle las roscas de las tuberías y la conexión a la bomba con un sellador apropiado.
- ▶ Se pueden producir daños si los racores de plástico se aprietan demasiado. Evite el empleo de una fuerza excesiva.

ES

Funcionamiento

Puesta en marcha del equipo

Antes del uso, la bomba se tiene que llenar y la tubería de aspiración se tiene que desairear. La desaireación de la tubería de aspiración puede durar algunos minutos.

Proceda de la forma siguiente:

- Llene completamente la bomba y la tubería de aspiración. (→ Instrucciones de operación de la bomba)
 - 1. Enchufe la clavija de red de la bomba en el tomacorriente del ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Enchufe la clavija de red del ProMax Garden Automatic Switch en el tomacorriente.
 - La lámpara de control ON se ilumina verde.
 - El equipo está listo para el servicio.
 - 3. Conecte la bomba y pulse el botón START PUMP en el ProMax Garden Automatic Switch .
 - El ProMax Garden Automatic Switch activa la bomba por unos 15 segundos.
 - 4. Abra el punto de toma de agua más alto después de la desconexión automática de la bomba.
 - El ProMax Garden Automatic Switch conecta de nuevo la bomba.
 - 5. Cierre el punto de toma de agua cuando el agua salga uniformemente.
 - La puesta en marcha termina.
- ❗ En caso que no se transporte agua:
- Deje que la bomba funcione más tiempo que el tiempo especificado por ProMax Garden Automatic Switch. Mantenga pulsada la tecla START PUMP hasta que haya concluido el procedimiento de aspiración de la bomba y se transporte agua.
 - Si todavía no se transporta agua después de un minuto: Separe el ProMax Garden Automatic Switch de la red de corriente y repita la puesta en marcha.

Interrupción del funcionamiento y reanudación

En caso de marcha en seco o falta de agua

- el ProMax Garden Automatic Switch desconecta la bomba,
- la lámpara de control ERROR se ilumina rojo,
- se evita la conexión automática de la bomba.

Para restablecer el funcionamiento:

- Elimine la causa de la desconexión.
- Pulse la tecla START PUMP.

Instruções de utilização originais As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

⚠ AVISO

- ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.

PT

Índice

Instruções de segurança..... 30

Emprego conforme o fim de utilização acordado 31

Descrição do produto..... 31

Posicionar e conectar..... 32

Operação33



Pode descarregar o instruções de uso em formato PDF a partir da Internet:
www.oase.com/manual

Estes temas complementares estão contidos nas instruções de utilização:

- Símbolos sobre o aparelho
- Corrigir a pressão de ligação
- Desativação
- Limpeza e manutenção, armazenamento, remoção de defeitos
- Dados técnicos
- Eliminação do aparelho usado

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação eléctrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação eléctrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações eléctricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes. O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- Fazer um fio de alimentação defeituoso substituir imediatamente por OASE, o Serviço de assistência autorizado ou um electricista qualificado para impedir riscos por choque eléctrico.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio eléctrico.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Ligação e desligação automáticas de uma bomba de água (bomba de pressão) durante a tirada de água pr uma unidade de consumo fechada.
- Conforme as características técnicas obrigatórias.

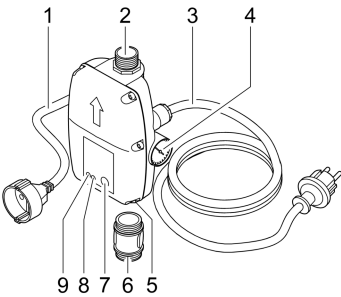
O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não utilizável para bombas com comando automático integrado.
- Não ligar à rede de água potável.
- Não pode ser utilizada para água potável.
- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.

PT

Descrição do produto

Descrição geral



POX0045

1	Ligação à rede para bomba
2	Saída AG
3	Cabo de alimentação eléctrica
4	Manómetro
5	Entrada (pode ser girada)
6	Adaptador
7	Botão START PUMP
8	Lâmpada indicadora, funcionamento a seco, vermelho
9	Lâmpada indicadora, operação, verde

Posicionar e conectar

NOTA

Uma pressão de água excessiva, no sistema, destrói o aparelho

- ▶ A distância ao ponto de tirada de água mais alto não pode exceder 15 m.
- ▶ A pressão de 10 bar do sistema não pode ser ultrapassada.
- ▶ Mais deve ser observada a pressão máxima permitida da bomba. Pode situar-se abaixo de 10 bar.

☐ A

O aparelho pode ser ligado horizontal ou verticalmente, em qualquer ponto entre o bocal de pressão da bomba de jardim, bomba para poços ou bomba compressora submersível e o primeiro ponto de tomada de água (p. ex. máquina de lavar)

- Recomendação: Montagem directa sobre o bocal de pressão da bomba. Utilizar adaptador.

Proceder conforme descrito abaixo:

☐ B

1. Enroscar o adaptador a bomba.
 - Controlar a posição correcta do O-ring.
2. Enroscar o aparelho ao adaptador.
 - Controlar, na montagem, que as setas sobre a tampa e a saída do aparelho mostram na direcção de fluxo da água.
3. Ligar o aparelho com o tubo de continuação.

NOTA

Todos os tubos devem apresentar estanqueidade absoluta, porque cada fuga prejudica o funcionamento do sistema, sendo susceptível de dar origem a danos.

- ▶ Vedar com produtos adequados os elementos roscados dos tubos entre si e o ponto de união com a bomba.
- ▶ Ao apertar, não forçar as uniões roscadas de plástico para evitar danos. Não aplicar força excessiva.

Operação

Colocar o aparelho em funcionamento

Anteriormente à primeira operação, deitar água na bomba e purgar o tubo de aspiração. A purga do tubo de aspiração pode durar vários minutos.

Proceder conforme descrito abaixo:

- Atestar a bomba e o tubo de sucção. (→ Instruções de operação da bomba)
 - 1. Ligue a ficha elétrica da bomba com a tomada ProMax Garden Automatic Switch .
 - 2. Ligue a ficha elétrica do ProMax Garden Automatic Switch com a tomada.
 - A lâmpada indicadora verde ON acende
 - O aparelho é pronto a operar.
 - 3. Ligue a bomba e carregue, no aparelho ProMax Garden Automatic Switch, no botão START PUMP.
 - O ProMax Garden Automatic Switch ativa a bomba por cerca de 15 segundos..
 - 4. Após a desligação automática da bomba, abra o ponto de tomada de água que se encontre na posição mais alta.
 - O ProMax Garden Automatic Switch ativa novamente a bomba.
 - 5. Feche o ponto de tomada quando a água escorre uniformemente.
 - A colocação em funcionamento acabou.
- i** Caso não seja transportada água:
- Faça a bomba operar mais tempo do que o valor definido pelo ProMax Garden Automatic Switch. Para o efeito, mantenha o botão START PUMP premido até que a bomba tenha a aspiração terminada e exista transporte de água.
 - Caso depois de cerca de um minuto ainda não seja transportada água: Desconete o ProMax Garden Automatic Switch da rede elétrica e repita a colocação em funcionamento.

Interrupção e continuação da operação

Em caso de funcionamento a seco ou falta de água,

- o ProMax Garden Automatic Switch desliga a bomba,
- a lâmpada indicadora vermelha ERROR acende,
- o sistema impede o arranque automático da bomba.

Para restabelecer a operação:

- Elimine a causa da desligação.
- Carregue no botão START PUMP.

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

Sommario

Avvertenze di sicurezza.....	35
Impiego ammesso.....	36
Descrizione del prodotto.....	36
Installazione e allacciamento.....	37
Funzionamento	38



Le istruzioni d'uso possono essere scaricate da Internet in formato PDF:
www.oase.com/manual

Nelle istruzioni per l'uso sono trattati questi argomenti aggiuntivi:

- Simboli sull'apparecchio
- Modificare pressione di attivazione
- Messa fuori esercizio
- Pulitura e manutenzione, Stoccaggio/conservazione in inverno, Eliminazione dei guasti
- Caratteristiche tecniche
- Avvertenze per lo smaltimento

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme. L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore differenziale con una corrente di guasto di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

IT

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Se la linea di collegamento alla rete è danneggiata farla sostituire prontamente da OASE, da un servizio di assistenza autorizzato oppure da un elettricista specializzato per evitare i pericoli dovuti alle scosse elettriche.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

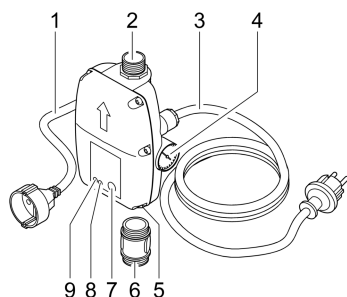
- Accensione e spegnimento automatico di una pompa dell'acqua (pompa a pressione) in caso di prelievo di acqua da parte di un utenza collegata.
- Rispettando i dati tecnici.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non idoneo per pompe con comando automatico integrato.
- Non allacciare all'impianto di acqua potabile.
- Non idoneo per acqua potabile.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

Descrizione del prodotto

Prospetto



POX0045

1	Collegamento a rete per la pompa
2	Uscita AG
3	Cavo di alimentazione elettrica
4	Manometro
5	Entrata (girevole)
6	Adattatore
7	Tasto START PUMP
8	Spia di controllo marcia a secco, rossa
9	Spia di controllo esercizio, verde

Installazione e allacciamento

NOTA

Una pressione dell'acqua troppo alta nel sistema danneggia il sistema.

- ▶ La distanza verso il punto di prelievo acqua più alto deve essere al massimo di 15 m.
- ▶ La pressione di sistema non deve superare 10 bar.
- ▶ Osservare la pressione massima ammessa della pompa. Essa può essere minore di 10 bar.

☐ A

L'apparecchio può essere collegato in senso verticale od orizzontale in un punto a piacere fra l'attacco di pressione di una pompa da giardino, di una pompa per pozzi profondi o di una pompa sommersa a pressione e il primo punto di prelievo di acqua (ad es. quello della lavatrice).

- Raccomandazione: montaggio direttamente sull'attacco di pressione della pompa. Utilizzare un adattatore.

Procedere nel modo seguente:

☐ B

1. Avvitare l'adattatore sulla pompa.
 - Assicurarsi che la sede dell'O-Ring sia corretta.
2. Avvitare l'apparecchio all'adattatore.
 - Durante il montaggio, fare attenzione che le frecce sul coperchio e sull'uscita dell'apparecchio siano rivolte nel senso di flusso dell'acqua.
3. Collegare l'apparecchio alla tubazione di mandata.

NOTA

Tutte le tubazioni di collegamento devono essere assolutamente stagne, in quanto delle tubazioni che perdono possono compromettere il funzionamento e causare dei danni.

- ▶ Sigillare i filetti delle tubazioni e il collegamento con la pompa con un sigillante idoneo.
- ▶ Un serraggio eccessivo degli avvitamenti di plastica può causare danni. Evitare di forzare eccessivamente i serraggi.

Funzionamento

Mettere in funzione l'apparecchio

Prima dell'uso, la pompa deve essere riempita e la tubazione di aspirazione deve essere sfiatata. Lo sfiato della tubazione di aspirazione può durare alcuni minuti.

Procedere nel modo seguente:

- Riempire completamente la pompa e la condotta di aspirazione. (→ Istruzioni d'uso della pompa)
 - 1. Inserire la spina elettrica della pompa nella presa elettrica del ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Inserire la spina elettrica del ProMax Garden Automatic Switch nella presa elettrica.
 - La spia di controllo ON si accende a luce verde.
 - L'apparecchio è pronto per l'esercizio.
 - 3. Accendere la pompa e premere sul ProMax Garden Automatic Switch il pulsante START PUMP.
 - Il ProMax Garden Automatic Switch attiva la pompa per ca. 15 secondi.
 - 4. Dopo lo spegnimento automatico della pompa, aprire il punto di prelievo acqua più in alto.
 - Il ProMax Garden Automatic Switch riavvia la pompa.
 - 5. Chiudere il punto di prelievo dell'acqua se l'acqua fuoriesce in maniera uniforme.
 - La messa in funzione è terminata.
- i** Se non viene convogliata acqua:
- Lasciare funzionare la pompa più a lungo del tempo prescritto da ProMax Garden Automatic Switch. A tale fine tenere premuto il tasto START PUMP sino a che la procedura di aspirazione della pompa è conclusa e l'acqua viene convogliata.
 - Se dopo ca. un minuto non viene ancora convogliata acqua: Scollegare ProMax Garden Automatic Switch dalla rete di corrente e ripetere la messa in funzione.

Interruzione e ripresa del funzionamento

In caso di marcia a secco o di mancanza di acqua

- ProMax Garden Automatic Switch spegne la pompa,
- fa sì che la spia di controllo si accenda ERROR a luce rossa
- e impedisce alla pompa di riaccendersi automaticamente.

Per rimettere in funzione la pompa:

- Eliminare la causa che ha provocato lo spegnimento.
- Azionare il tasto START PUMP.

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

DA

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger 40

Formålsbestemt anvendelse..... 41

Produktbeskrivelse 41

Opstilling og tilslutning.....42

Drift43



Du finder en videregående brugsanvisning som PDF på internettet til download:
www.oase.com/manual

Disse yderligere emner findes i brugsanvisningen:

- Symboler på apparatet
- Ændring af tilkoblingstryk
- Nedlukning
- Rengøring og vedligeholdelse, opbevaring/overvintring, fejlfhjælpning
- Tekniske specifikationer
- Bortskaffelse

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt. Apparatet skal afsikres med lækkeafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget nettilslutningsledning skal straks udskiftes af OASE, en autoriseret kundeservice eller en kvalificeret elinstallatør for at undgå farer på grund af stød.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

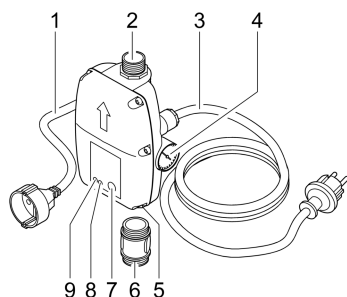
- Automatisk til- og frakobling af en vandpumpe (trykpumpe) ved vandaftapning via en tilsluttet forbruger.
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Egner sig ikke til pumper med integreret automatisk styring.
- Må ikke sluttes til drikkevandsforsyningen.
- Ikke egnet til drikkevand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

Produktbeskrivelse

Oversigt



POX0045

1	Nettilslutning til pumpe
2	Udgang AG
3	Nettilslutningsledning
4	Manometer
5	Indgang (drejelig)
6	Adapter
7	Knap START PUMP
8	Kontrollampe for tørkørsel, rød
9	Kontrollampe for drift, grøn

Opstilling og tilslutning

BEMÆRK

Hvis vandtrykket i systemet er for højt, bliver enheden beskadiget.

- ▶ Afstanden til det højest beliggende vandaftapningssted må ikke overskride 15 m.
- ▶ Systemtrykket må ikke overskride 10 bar.
- ▶ Bemærk det maksimalt tilladte tryk på pumpen. Det kan være under 10 bar.

☐ A

Du kan på et hvilket som helst tidspunkt tilslutte enheden vandret eller lodret mellem trykforbindelsen på en havepumpe, dybbrønd eller nedsænket trykpumpe og det første vandudsugningspunkt (f.eks. på en vaskemaskine).

- Anbefaling: Montering direkte på pumpens tryktilslutning. Anvend adapter.

Sådan gør du:

☐ B

1. Skru adapteren på pumpen.
 - Sørg for, at O-ringen sidder korrekt.
2. Skru apparatet på adapteren.
 - Vær ved montering opmærksom på, at pilene på dækslet og apparatets udgang vender i strømretningen.
3. Forbind apparatet med den videreførende ledning.

BEMÆRK

Alle tilslutningsledninger skal være fuldstændig tætte, da utætte ledninger begrænser systemets funktionsevne og kan medføre skader.

- ▶ Forseglingerne på ledningerne og forbindelsen til pumpen med et passende tætningsmiddel.
- ▶ Hvis plastforskrutninger strammes for hårdt, kan det medføre skader. Undgå at bruge for stor kraft.

Drift

Sådan sættes enheden i drift

Inden brug skal pumpen fyldes og sugeledningen udluftes. Udluftning af sugeledningen kan tage nogle minutter.

Sådan gør du:

- Fyld pumpe og sugeledning helt. (→ betjeningsvejledning til pumpen)
- 1. Sæt pumpens strømstik i stikket på ProMax Garden Automatic Switch.
- 2. Stik strømstikket på ProMax Garden Automatic Switch i stikkontakten.
 - Indikatorlampen på ON lyser grøn.
 - Apparat er klar til brug.
- 3. Tænd for pumpen, og tryk på knap ProMax Garden Automatic Switch på START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktiverer pumpen i ca. 15 sekunder.
- 4. Når pumpen er slukket automatisk, åbnes det højest lagte vandudsugningspunkt.
 - ProMax Garden Automatic Switch tænder pumpen igen.
- 5. Luk vandudsugningspunktet, når vandet strømmer jævnt ud.
 - Idriftsættelsen er afsluttet.

❗ Hvis der ikke er vand:

- Lad pumpen køre længere end den tid, der er angivet i ProMax Garden Automatic Switch. For at gøre dette skal du holde knappen START PUMP nede, indtil pumpen er færdig med at suge, og der pumpes vand.
- Hvis der ikke pumpes vand efter cirka et minut: Afbryd ProMax Garden Automatic Switch fra strømforsyningen og gentag idriftsættelsen.

Afbrydelse af driften og genoptagelse

Ved tørkørsel eller vandmangel

- slukker ProMax Garden Automatic Switch for pumpen.
- lyser kontrollampen ERROR rødt,
- forhindres den automatiske aktivering af pumpen.

Sådan genoptages driften:

- Fjern årsagen til nedlukningen.
- Tryk på START PUMP.

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
-

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	45
Tilsiktet bruk	46
Produktbeskrivelse	46
Installasjon og tilkobling	47
Drift	48



Den komplette bruksanvisningen finner du på Internett som PDF for nedlasting:
www.oase.com/manual

Du finner disse ekstra emnene i bruksanvisningen:

- Symboler på apparatet
- Endre innkoblingstrykk
- Driftsstans
- Rengjøring og vedlikehold, lagring/vinterlagring, feilretting
- Tekniske data
- Instruksjoner for avhending

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet nettilkoblingsledning må straks byttes ut av OASE, en autorisert kundeservice eller en kvalifisert elektriker, får å unngå fare for elektrisk støt.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.

NO

Installasjon og tilkobling

MERK

Et for høyt vanntrykk i systemet skader apparatet.

- ▶ Avstanden til høyeste vanninntak må ikke overstige 15 m.
- ▶ Systemtrykket på 10 bar må ikke overskrides.
- ▶ Vær oppmerksom på maksimalt tillatt trykk for pumpen. Det kan ligge under 10 bar.

☐ A

Du kan koble til apparatet loddrett eller vannrett på et hvilket som helst punkt mellom trykktilkoblingen til en hagepumpe, dypbrønn- eller nedsenkbar trykkpumpe og det første vannuttakspunktet (f.eks. vaskemaskin).

- Anbefaling: Montasje direkte på pumpens trykktilkobling. Bruk adapter.

Slik går du frem:

☐ B

1. Skru adapteren på pumpen.
 - Sørg for at O-ringen sitter som den skal.
2. Skru apparatet på adapteren.
 - Ved monteringen må man påse at pilene på dekslet og utgangen til apparatet peker i den retningen vannet strømmes.
3. Koble apparatet til ledningen som går videre.

MERK

Alle tilkoblingsledninger må være helt tette, da utette ledninger påvirker funksjonen til systemet og kan føre til skader.

- ▶ Tett gjengene til ledningene og forbindelsen til pumpen med egnet tetningsmiddel.
- ▶ Hvis plastskruene trekkes til for hardt, kan det føre til skader. Ikke bruk for mye kraft.

NO

Drift

Ta apparatet i drift

Før bruk må pumpen fylles og sugeledningen luftes ut. Utlufting av sugeledningen kan ta noen minutter.

Slik går du frem:

- Fyll pumpen og sugeledningen helt. (→ Pumpens bruksanvisning)
 - 1. Sett strømpluggen til pumpen i kontakten til ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Sett strømpluggen til ProMax Garden Automatic Switch i kontakten.
 - Kontrollampen ON lyser grønt.
 - Apparatet er nå klart til bruk.
 - 3. Slå på pumpen og trykk på knappen START PUMP på ProMax Garden Automatic Switch.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktiverer pumpen i ca. 15 sekunder.
 - 4. Åpne vannuttakspunktet som befinner seg høyest etter den automatiske utkoblingen av pumpen.
 - ProMax Garden Automatic Switch slår på pumpen på nytt.
 - 5. Lukk vannuttakspunktet som vannet strømmer jevnt ut.
 - Idriftsettingen avsluttes.
- ❗ Hvis det ikke transporteres noe vann:
- La pumpen gå lengre enn tiden som ProMax Garden Automatic Switch angir. For å gjøre dette holder du inne tasten START PUMP til pumpens oppsugingsprosess er ferdig og vann transporteres.
 - Hvis det fortsatt ikke transporteres noe vann etter omtrent ett minutt: Koble ProMax Garden Automatic Switch fra strømnettet og gjenta idriftsettingen.

Avbryte driften og starte på nytt

Ved tørrkjøring eller vannmangel

- slår ProMax Garden Automatic Switch pumpen av,
- lyser kontrollampen ERROR rødt,
- blir automatisk innkobling av pumpen forhindret.

For å gjenopprette drift:

- Løs årsaken til utkoblingen.
- Trykk på tasten START PUMP.

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Innehåll

Säkerhetsanvisningar	50
Ändamålsenlig användning.....	51
Produktbeskrivning.....	51
Installation och anslutning.....	52
Användning	53

SV



Utförligare bruksanvisning finns som PDF för nedladdning på Internet:
www.oase.com/manual

Dessa ytterligare teman finns i bruksanvisningen:

- Symboler på enheten
- Ändra aktiveringstryck
- Urdrifttagning
- Rengöring och underhåll, Förvaring / lagring under vintern, Störningsåtgärder
- Tekniska data
- Information om avfallshantering

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- En skadad strömkabel ska genast bytas av OASE, en behörig kundtjänstverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk för strömstöt.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

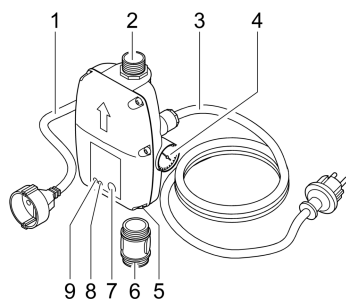
- Automatisk på- och frångkoppling av en vattenpump (tryckpump) vid vattenuttag via en ansluten förbrukningsanordning.
- Med hänsyn till tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Inte lämplig för pumpar med en integrerad automatstyrning.
- Får inte anslutas till dricksvattnenätet.
- Inte lämplig för dricksvatten.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

Produktbeskrivning

Översikt



SV

POX0045

1	Nätanslutning för pump
2	Utgång AG
3	Nätkabel
4	Manometer
5	Ingång (vridbar)
6	Adapter
7	Knapp START PUMP
8	Kontrollampa torrkörning, röd
9	Kontrollampa drift, grön

Installation och anslutning

ANVISNING

Ett alltför högt tryck i systemet skadar apparaten.

- ▶ Avståndet till det högst belägna vattenuttaget får inte överskrida 15 m.
- ▶ Systemtrycket på 10 bar får inte överskridas.
- ▶ Beakta det maximalt tillåtna trycket för pumpen. Det kan ligga under 10 bar.

☐ A

Apparaten kan anslutas vågrätt eller lodrätt på valfri plats mellan tryckanslutningen på en trädgårdspump, borrbrunnspump eller dränkbar tryckpump och det första vattenuttaget (t.ex. tvättmaskin)

- Rekommendation: Montera direkt på pumpens tryckanslutning. Använd adapter.

Gör så här:

☐ B

1. Skruva på adaptern på pumpen.
 - Kontrollera att O-ringen sitter korrekt.
2. Skruva på apparaten på adaptern.
 - Kontrollera vid monteringen att pilarna på locket och utgången på apparaten pekar i vattnets flödesriktning.
3. Anslut apparaten med den vidareförande ledningen.

ANVISNING

Alla anslutningsledningar måste vara absolut täta eftersom otäta ledningar begränsar systemets funktionsduglighet och kan leda till skador.

- ▶ Täta ledningarnas gängor och anslutningen mot pumpen med lämpligt tätningsmedel.
- ▶ Om plastskruvförbanden dras åt för hårt kan de skadas. Undvik att använda för mycket kraft.

Användning

Ta apparaten ur drift

Innan pumpen används ska den fyllas på och sugledningen avluftas. Avluftningen av sugledningen kan ta några minuter.

Gör så här:

- Fyll på pumpen och sugledningen helt. (→ Pumpens bruksanvisning)
 - 1. Anslut pumpens stickkontakt till stickuttaget för ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Anslut stickkontakten från ProMax Garden Automatic Switch till stickuttaget.
 - Kontrollampan ON lyser grönt.
 - Apparaten är klar för användning.
 - 3. Slå på pumpen och tryck på knappen START PUMP på ProMax Garden Automatic Switch.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktiverar pumpen i ca 15 sekunder.
 - 4. När pumpen har slagits ifrån automatiskt ska det högst belägna vattenuttaget öppnas.
 - ProMax Garden Automatic Switch slår på pumpen igen.
 - 5. Stäng till vattenuttaget när vattnet rinner ut likformigt.
 - Driftstarten har avslutats.
- i** Om inget vatten pumpas fram:
- Låt pumpen köra längre än tiden som föreskrivs av ProMax Garden Automatic Switch. Håll därvid knappen START PUMP nedtryckt tills pumpens insugningsförlöpp har avslutats och vattnet pumpas fram.
 - Om inget vatten har pumpats fram efter ca en minut: Koppla loss ProMax Garden Automatic Switch från elnätet och upprepa driftstarten.

SV

Avbryta och starta om driften

Vid torrkörning el. brist på vatten

- kopplar ProMax Garden Automatic Switch ifrån pumpen igen.
- Om kontrollampan ERROR lyser rött
- förhindras pumpen från att slås på automatiskt.

För att starta driften igen:

- Åtgärda orsaken till franslagningen.
- Tryck på knappen START PUMP.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Sisällysluettelo

Turvaohjeet.....	55
Määräystenmukainen käyttö	56
Tuotekuvaus	56
Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen.....	57
Käyttö	58



Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat ladattavissa PDF-tiedostona internet-osoitteesta:
www.oase.com/manual

Nämä muut tiedot löydät käyttöohjeesta:

- Laitteessa olevat symbolit
- Päällekytkentäpaineen muuttaminen
- Käytöstäotto
- Puhdistus ja huolto, varastointi/talvivarastointi, häiriöiden poistaminen
- Tekniset tiedot
- Hävitysohjeet

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Laite on varmistettava viikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, anna se välittömästi OASE-yhtiön, valtuutetun asiakaspalvelun tai ammattitaitoisen sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi sähköiskuvaarojen välttämiseksi.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

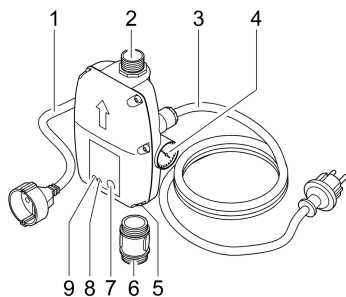
- Automaattinen vesipumpun (paineumpun) päälle- ja poishtkentä otettaessa vettä jostain yhdistetystä kulutuslaitteesta.
- Teknisiä tietoja noudattaen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Ei sovellu pumpuille integroidulla automaattiohjauksella.
- Ei saa yhdistää käyttöveden syöttöön.
- Ei sovellu juomavedelle.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus



1	Pumpun verkkoliitäntä
2	Ulostulo ulkokierre (AG)
3	Verkkoliitäntäjohto
4	Painemittari
5	Sisääntulo (käännettävä)
6	Sovitin
7	Painike START PUMP
8	Kuivakäynnin merkkivalo, punainen
9	Käytön merkkivalo, vihreä

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

OHJE

Järjestelmän liian korkea vedenpaine vaurioittaa laitetta.

- Etäisyys korkeimmalla sijaitsevaan vedenottoaikaan ei saa olla yli 15 m.
- Järjestelmäpainetta 10 bar ei saa ylittää.
- Ota pumpun suurin sallittu paine huomioon. Se voi olla alle 10 bar.

☐ A

Voit yhdistää laitteen vaakasuoraan tai pystysuoraan tasoon vapaavalintaiseen kohtaan puutarhapumpun, syväkaivo- tai uppopainepumpun paineliitännän ja ensimmäisen vedenottoaikan (esim. pesukoneen) väliin.

- Suositus: Asennus suoraan pumpun paineliitännään. Käytä sovittinta.

Toimit näin:

☐ B

1. Kierrä sovitin pumppuun.
 - Kiinnitä huomiota O-renkaan oikeaan asentoon.
2. Kierrä laite sovittimeen.
 - Kiinnitä asennuksessa huomiota siihen, että nuolet kannessa ja laitteen ulostulossa näyttävät veden virtaussuuntaan.
3. Yhdistä laite eteenpäin vievään johtoon.

OHJE

Kaikkien liitäntäjohtojen täytyy olla ehdottoman tiiviitä, koska vuotavat johdot haittaavat järjestelmän toimintakykyä ja voivat johtaa vaurioihin.

- Johtojen kierteet ja liitäntä pumppuun on tiivistettävä soveltuvalla tiivistaineella.
- Muovikierrelliitäntöjen liian tiukka kiristäminen voi johtaa vaurioihin. Älä käytä liikaa voimaa.

FI

Käyttö

Laitteen ottaminen käyttöön

Ennen käyttöä pumpppu on täytettävä ja ilma poistettava imujohdosta. Ilman poistaminen imujohdosta voi kestää muutamia minuutteja.

Toimit näin:

- Täytä pumpppu ja imujohto kokonaan. (→ pumpun käyttöohje)
- 1. Työnnä pumpun verkkopistoke laitteen ProMax Garden Automatic Switch pistorasiaan.
- 2. Työnnä laitteen ProMax Garden Automatic Switch verkkopistoke pistorasiaan.
 - Merkkivalo ON palaa vihreänä.
 - Laite on käyttövalmis.
- 3. Kytke pumpppu päälle ja paina laitteessa ProMax Garden Automatic Switch olevaa painiketta START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktivoi pumpun n. 15 sekunnin ajaksi.
- 4. Kun pumpppu on kytkeytynyt automaattisesti pois päältä, avaa korkeimmalla sijaitseva vedenottopaikka.
 - ProMax Garden Automatic Switch kytkee pumpun uudelleen päälle.
- 5. Sulje vedenottopaikka, kun vesi virtaa tasaisesti.
 - Käyttöönotto on päättynyt.



Jos vettä ei pumpata:

- Anna pumpun käydä pidempään kuin seuraavassa ilmoitetun ajan: ProMax Garden Automatic Switch. Pidä tätä varten painiketta START PUMP painettuna, kunnes pumpun imu-toiminto on suoritettu loppuun ja vettä pumpataan.
- Jos vettä ei n. minuutin jälkeenkään vielä pumpata: Irrota ProMax Garden Automatic Switch sähköverkosta ja toista käyttöönotto.

Käytön keskeytys ja uudelleen käyttöönotto

Kuivakäynnin tai vesivajeen sattuessa

- ProMax Garden Automatic Switch kytkee pumpun pois päältä,
- merkkivalo ERROR palaa punaisena,
- pumpun automaattinen päällekytkentä on estetty.

Käytön aloittaminen uudelleen:

- Korjaa syyt, joiden takia pumpppu kytkeytyi pois päältä.
- Paina painiketta START PUMP.

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások.....	60
Rendeltetésszerű használat	61
Termékleírás	61
Felállítás és csatlakoztatás.....	62
Üzem	63

HU



A további használati útmutatók PDF-formátumban letölthetők az internetről:
www.oase.com/manual

A további témákat a használati útmutatóban találja meg:

- A készüléken található jelölések
- Bekapcsolási nyomás módosítása
- Üzemen kívül helyezés
- Tisztítás és karbantartás, tárolás/áttelelés, zavarelhárítás
- Műszaki adatok
- Ártalmatlanítási tudnivalók

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse. A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos üzemeltetés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- Az áramütés veszélyének elkerülésére a sérült hálózati csatlakozóvezetékkel azonnal ki kell cseréltetni az OASE-val, arra feljogosított ügyfélszolgálattal vagy szakképzett villamossági szakemberrel.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

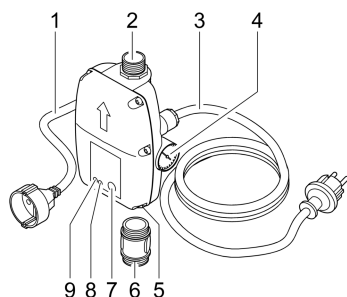
- Vízszivattyú (nyomószivattyú) automatikus be- és kikapcsolása csatlakoztatott fogyasztó be-
rendezés általi vízvételéskor.
- A műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Nem alkalmas beépített automata vezérléssel rendelkező szivattyúkhöz.
- Nem szabad ivóvíz-ellátásra csatlakoztatni.
- Ivóvízhez nem alkalmas.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Termékleírás

Áttekintés



POX0045

1 Hálózati csatlakozó szivattyúhoz

2 Kimenet AG

3 Hálózati csatlakozóvezeték

4 Manométer

5 Bemenet (forgatható)

6 Adapter

7 Gomb START PUMP

8 Ellenőrző lámpa, szárazon futás, piros

9 Ellenőrző lámpa, üzemelés, zöld

HU

Felállítás és csatlakoztatás

TUDNIVALÓ:

A rendszerben lévő túlzott víznyomás károsítja a készüléket.

- ▶ A távolság a legmagasabban fekvő vízvételési helyhez képest nem haladhatja meg a 15 m-t.
- ▶ A 10 bar-os rendszernyomást nem szabad túllépni.
- ▶ Vegye figyelembe a szivattyú maximális megengedett nyomását. A nyomás 10 bar alatti értékű lehet.

☐ A

A készülék vízszintesen vagy függőlegesen, egy kerti szivattyú, kútszivattyú vagy merülőszivattyú és az első vízvételési hely (pl. mosógép) nyomáscsatlakozója között csatlakoztatható.

- Javaslat: Felszerelés közvetlenül a szivattyú nyomáscsatlakozójára. Használjon adaptert.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ B

1. Csavarja az adaptert a szivattyúra.
 - Ügyeljen az O-gyűrű helyes illeszkedésére.
2. Csavarja a készüléket az adapterre.
 - Felszereléskor ügyelni kell arra, hogy a fedélen és a készülék kimenetén található nyilak a víz folyásirányába mutassanak.
3. Kösse össze a készüléket a továbbvezető vezetékkel.

TUDNIVALÓ:

Valamennyi csatlakozó vezetéknek teljesen tömítettnek kell lenni, mivel a tömítetlen vezetékek hátránya befolyásolja a rendszer működőképességét, és károkat okoznak.

- ▶ A vezetékek menetes részeit és a szivattyúhoz kapcsolódás helyeit megfelelő tömítőanyaggal kell tömíteni.
- ▶ A műanyag csavarzatok túl szoros meghúzása sérüléseket okozhat. Kerülni kell a túlzott erő alkalmazását.

Üzem

Készülék üzembe helyezése

Használat előtt a szivattyút fel kell tölteni, és légteleníteni kell a szívóvezetékét. A szívóvezeték légtelenítése eltarthat néhány percig.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- A szivattyút és a szívóvezetékét teljesen fel kell tölteni. (→ a szivattyú kezelési útmutatója)
- 1. Dugja be a szivattyú hálózati csatlakozódugóját a ProMax Garden Automatic Switch dugaszolóaljzatába.
- 2. Dugja be a ProMax Garden Automatic Switch hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatba.
 - Az ON ellenőrző lámpa zölden világít.
 - A készülék üzemkész.
- 3. Kapcsolja be a szivattyút és nyomja meg a ProMax Garden Automatic Switch START PUMP gombját.
 - A ProMax Garden Automatic Switch kb. 15 másodpercre bekapcsolja a szivattyút.
- 4. A szivattyú automatikus lekapcsolása után nyissa ki a legmagasabban elhelyezkedő vízvétel-
zési helyét.
 - A ProMax Garden Automatic Switch ismét bekapcsolja a szivattyút.
- 5. Zárja el a vízcsapot, amikor a víz egyenletesen folyik ki.
 - Az üzembe helyezés befejeződött.



Ha nincs vízszállítás:

- Hagyja, hogy a szivattyú a ProMax Garden Automatic Switch által megadott időnél tovább működjön. Ehhez tartsa nyomva a START PUMP gombot addig, amíg a szivattyú fel-
szívási művelete be nem fejeződik, és létre nem jön a vízszállítás.
- Ha kb. egy perc után még mindig nincs vízszállítás: Válassza le a ProMax Garden Automatic Switch készüléket a hálózatról, és ismételje meg az üzembe helyezési eljárást.

Az üzemelés megszakítása és újraindítása

Szárazon futás, ill. vízhiány esetén

- a ProMax Garden Automatic Switch lekapcsolja a szivattyút,
- pirosan világít az ERROR ellenőrző lámpa,
- a szivattyú automatikus bekapcsolása gátolt.

Az üzemelés újraindításához:

- Szüntesse meg a lekapcsolás okát.
- Nyomja meg a START PUMP gombot.

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

! OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa.....	65
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
Opis produktu.....	66
Ustawienie i podłączenie.....	67
Eksploatacja.....	68



Instrukcji użytkowania w formacie PDF można pobrać z Internetu:
www.oase.com/manual

Poniższe dodatkowe zagadnienia są opisane w instrukcji użytkowania:

- Symbole na urządzeniu
- Zmień ciśnienie włączania
- Wycofywanie z użytku
- Czyszczenie, konserwacja, magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym, usuwanie usterek
- Dane techniczne
- Wskazówki dotyczące utylizacji

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącze elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy niezwłocznie zlecić firmie OASE, autoryzowanemu punktowi serwisowemu bądź wykwalifikowanemu elektrykowi, żeby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

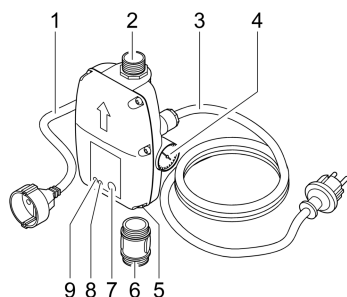
- Automatyczne włączanie i wyłączanie pompy wody (pompy ciśnieniowej) przy pobieraniu wody przez podłączony odbiornik wody.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie nadaje się do pomp ze zintegrowanym sterowaniem automatycznym.
- Nie podłączać do instalacji z wodą pitną.
- Nie nadaje się do wody pitnej.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Opis produktu

Przegląd



POX0045

1	Przylącze sieciowe pompy
2	Wylot AG
3	Sieciowy przewód podłączeniowy
4	Manometr
5	Wlot (obrotowy)
6	Adapter
7	Przycisk START PUMP
8	Lampka kontrolna pracy na sucho, czerwona
9	Lampka kontrolna pracy, zielona

Ustawienie i podłączenie

WSKAZÓWKA

Za wysokie ciśnienie wody w systemie powoduje uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Odstęp od najwyższej położonego punktu pobierania wody nie może przekroczyć 15 m.
- ▶ Niedozwolone jest przekroczenie ciśnienia 10 bar w układzie.
- ▶ Przestrzegać maksymalnego dozwolonego ciśnienia pompy. Ono może wynosić poniżej 10 bar.

☐ A

Urządzenie można zainstalować w pozycji poziomej lub pionowej w dowolnym miejscu między przyłączem ciśnieniowym pompy ogrodowej bądź pompy studziennej lub zanurzeniowej, a pierwszym punktem pobierania wody (np. pralką automatyczną).

- Zalecenie: Montaż bezpośrednio na przyłączy ciśnieniowym pompy. Zastosować adapter.

Należy postępować w sposób następujący:

☐ B

1. Przykręcić adapter do pompy.
 - Zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki typu o-ring.
2. Przykręcić urządzenie na adapterze.
 - Podczas montażu zwracać uwagę, żeby strzałki na pokrywie i wylocie urządzenia były zwrócone w kierunku przyływu wody.
3. Połączyć urządzenie z następnym w kolejności przewodem.

WSKAZÓWKA

Wszystkie przewody muszą być absolutnie szczelne, ponieważ wszelkie nieszczelności wywierają negatywny wpływ na działanie układu i mogą spowodować szkody.

- ▶ Połączenia gwintowane przewodów i przyłącza pompy uszczelnić odpowiednim środkiem uszczelniającym.
- ▶ Zbyt mocne dokręcenie złączy z tworzywa sztucznego może spowodować ich uszkodzenie. Zapobiegać użyciu nadmiernej siły.

PL

Eksplatacja

Uruchomienie urządzenia

Przed użyciem należy całkowicie napełnić pompę i odpowietrzyć przewód ssący. Odpowietrzenie przewodu ssącego trwa kilka minut.

Należy postępować w sposób następujący:

- Pompę i przewód ssący napełnić całkowicie wodą. (→ instrukcja obsługi pompy)
 - 1. Wtyczkę sieciową pompy włożyć do gniazdka urządzenia ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Wtyczkę sieciową urządzenia ProMax Garden Automatic Switch włożyć do gniazdka.
 - Lampka kontrolna ON świeci się zielono.
 - Urządzenie jest gotowe do działania.
 - 3. Włączyć pompę na urządzeniu ProMax Garden Automatic Switch naciskając przycisk START PUMP.
 - Urządzenie ProMax Garden Automatic Switch włącza pompę na około 15 sekund.
 - 4. Po automatycznym wyłączeniu pompy otworzyć najwyżej położony punkt pobierania wody.
 - Urządzenie ProMax Garden Automatic Switch natychmiast włącza ponownie pompę.
 - 5. Zamknąć punkt pobierania wody, gdy woda wypływa równomiernie.
 - Rozruch jest zakończony.
- ❗ W przypadku braku pompowania wody:
- Włączyć pompę na dłuższy czas, niż czas zadany przez ProMax Garden Automatic Switch. W tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk START PUMP, aż do zakończenia procesu zasysania wody przez pompę i do rozpoczęcia tłoczenia wody.
 - W przypadku braku pompowania wody po upływie jednej minuty: Odłączyć ProMax Garden Automatic Switch od sieci prądowej i powtórzyć proces uruchamiania.

Przerwanie pracy i ponowne uruchomienie

W przypadku suchobiegu lub braku wody

- ProMax Garden Automatic Switch wyłączy pompę,
- lampka kontrolna ERROR świeci się czerwono,
- zapobiega automatycznemu włączeniu pompy.

W celu ponownego uruchomienia:

- Usunąć przyczynę wyłączenia.
- Nacisnąć przycisk START PUMP.

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	70
Použití v souladu s určeným účelem	71
Popis výrobku	71
Instalace a připojení	72
Provoz	73



Další pokyny k použití najdete na internetu ke stažení ve formátu PDF:
www.oase.com/manual

V návodu k obsluze najdete tato další témata:

- Symboly na přístroji
- Změna spínacího tlaku
- Uvedení mimo provoz
- Čištění a údržba, skladování/zazimování, odstraňování závad
- Technické údaje
- Pokyny k likvidaci odpadu

CS

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Poškozený kabel síťového připojení je nutné ihned nechat vyměnit společností OASE, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem. Tím předejdete vzniku nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Přístroj nepřeházejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsaný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

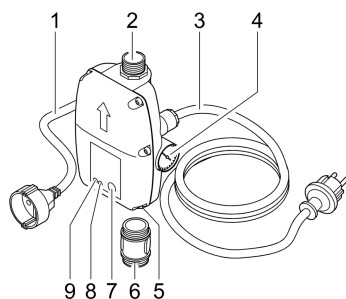
- Automatické zapnutí a vypnutí vodního čerpadla (výtláčné čerpadlo) při odběru vody z přípoje-
ného spotřebiče.
- Při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nevhodné pro čerpadla s integrovaným automatickým řízením.
- Nenapojujte na domácí zásobování pitnou vodou.
- Nevhodné pro pitnou vodu.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

Popis výrobku

Přehled



POX0045

CS

- | | |
|---|---|
| 1 | Elektrická síťová přípojka pro čerpadlo |
| 2 | Výstup s vnějším závitem |
| 3 | Napájecí kabel |
| 4 | Manometr |
| 5 | Vstup (otočný) |
| 6 | Adaptér |
| 7 | Tlačítko START PUMP |
| 8 | Kontrolka chodu na sucho, červená |
| 9 | Kontrolka provozu, zelená |

Instalace a připojení

UPOZORNĚNÍ

Příliš vysoký tlak vody v systému vede k poškození přístroje.

- ▶ Vzdálenost od nejvýše umístěného odběrného místa vody nesmí být větší než 15 m.
- ▶ Nesmí dojít k překročení systémového přetlaku 10 barů.
- ▶ Dodržujte maximální dovolený tlak čerpadla. Může být nižší než 10 barů.

☐ A

Přístroj můžete připojit vodorovně nebo svisle na libovolném místě mezi přípojkou výtlačku zahradního čerpadla, studnového nebo ponorného výtlačného čerpadla a prvním odběrným místem vody (např. pračka)

- Doporučení: Montáž přímo na přípojku výtlačku čerpadla. Použijte adaptér.

Postupujte následovně:

☐ B

1. Našroubujte adaptér na čerpadlo.
 - Pozor na správné umístění kroužku O.
2. Přišroubujte k adaptéru přístroj.
 - Při montáži dávejte pozor, aby šípky na víku a výstupu přístroje ukazovaly ve směru průtoku vody.
3. Spojte přístroj s příslušným vedením.

UPOZORNĚNÍ

Všechny přívody musejí být absolutně těsné, protože netěsnosti ve vedení mohou mít negativní vliv na funkčnost systému a mohou způsobit škody.

- ▶ Utěsněte závitů rozvodů a spojení s čerpadlem vhodnou těsnicí hmotou.
- ▶ Přílišné utažení plastových šroubení může způsobit poškození. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

Provoz

Uvedení přístroje do provozu

Před použitím musí být čerpadlo naplněno a sací vedení odvzdušněno. Odvzdušnění sacího vedení může trvat několik minut.

Postupujte následovně:

- Kompletně zaplavte čerpadlo a sací potrubí. (→ návod k obsluze čerpadla)
 - 1. Zapojte zástrčku čerpadla do zásuvky ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Zapojte zástrčku ProMax Garden Automatic Switch do zásuvky.
 - Kontrolka ON svítí zeleně.
 - Přístroj je připraven k provozu.
 - 3. Zapněte čerpadlo a stiskněte na ProMax Garden Automatic Switch tlačítko START PUMP.
 - Systém ProMax Garden Automatic Switch aktivuje čerpadlo na cca 15 sekund.
 - 4. Po automatickém vypnutí čerpadla otevřete nejvýše položené odběrné místo vody.
 - Systém ProMax Garden Automatic Switch znovu zapne čerpadlo.
 - 5. Jakmile voda vytéká rovnoměrně, zavřete odběrné místo vody.
 - Tím bylo dokončeno uvedení do provozu.
- i** Pokud čerpadlo nečerpá vodu:
- Nechejte čerpadlo běžet po delší dobu, než je uvedeno v ProMax Garden Automatic Switch. K tomu stiskněte a podržte tlačítko START PUMP, dokud nebude dokončen proces sání čerpadla a nebude zahájeno čerpání vody.
 - Pokud ani zhruba za jednu minutu systém stále nečerpá vodu: Odpojte ProMax Garden Automatic Switch od elektrické sítě a opakujte proces uvedení do provozu.

Přerušení provozu a jeho obnovení

Při chodu nasucho nebo při nedostatku vody

- vypne systém ProMax Garden Automatic Switch čerpadlo,
- svítí červená kontrolka ERROR,
- je zabráněno automatickému zapnutí čerpadla.

Abyste mohli obnovit provoz:

- Odstraňte příčinu vypnutí.
- Stiskněte tlačítko START PUMP.

! VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Obsah

Bezpečnostné pokyny	75
Použitie v súlade s určeným účelom	76
Popis výrobku	76
Inštalácia a pripojenie.....	77
Prevádzka	78



Podrobný návod na použitie nájdete na internete v PDF formáte na stiahnutie:
www.oase.com/manual

Tieto dodatočné témy nájdete v návode na použitie:

- Symboly na prístroji
- ZmZmeniť zapínací tlak
- Uvedenie mimo prevádzky
- Čistenie a údržba, uskladnenie/prezimovanie, odstránenie porúch
- Technické údaje
- Pokyny k likvidácii

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokázu rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov. Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Poškodený sieťový prívod nechajte bezodkladne opraviť firmou OASE, autorizovaným servisom alebo kvalifikovaným elektrikárom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

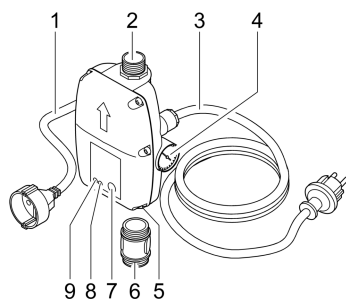
- Automatické zapnutie a vypnutie čerpadla vody (tlakové čerpadlo) pri odbere vody pomocou pripojeného spotrebiča.
- Pri dodržiavaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nevhodné pre čerpadlá s integrovaným automatickým riadením.
- Nepripájajte na potrubie s pitnou vodou.
- Nevhodné pre pitnú vodu.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Popis výrobku

Prehľad



POX0045

1	Sietová prípojka pre čerpadlo
2	Výstup AG
3	Prívodné sieťové vedenie
4	Manometer
5	Vstup (otočný)
6	Adaptér
7	Tlačidlo START PUMP
8	Kontrolka chodu na sucho, červená
9	Kontrolka prevádzky, zelená:

Inštalácia a pripojenie

UPOZORNENIE

Príliš vysoký tlak vody v systéme poškodí prístroj.

- Vzdialenosť k najvyššie umiestnenému miestu odberu vody nesmie prekročiť 15 m.
- Systémový tlak 10 barov sa nesmie prekročiť.
- Okrem toho dodržiavajte maximálny prípustný tlak čerpadla. Môže byť pod 10 barmi.

☐ A

Prístroj môžete pripojiť vodorovne alebo zvisle na ľubovoľné miesto medzi tlakovou prípojkou záhradného čerpadla, čerpadla do vŕtaných studní alebo ponorného tlakového čerpadla a prvým miestom odberu vody (napr. práčka).

- Odporúčanie: montáž priamo na tlakovú prípojku čerpadla. Použite adaptér.

Postupujte nasledovne:

☐ B

1. Adaptér naskrutkujte na čerpadlo.
 - Dbajte na správne umiestnenie O krúžka.
2. Priskrutkujte prístroj na adaptér.
 - Pri montáži dbajte na to, aby šípky na veku a výstupe prístroja smerovali k smeru prúdenia vody.
3. Prístroj spojte s pokračujúcim vedením.

UPOZORNENIE

Všetky prípojné vedenia musia byť absolútne tesné, pretože ich netesnosť zhoršuje funkčnosť systému a môže viesť k poškodeniam.

- Závity vedení a spojenie k čerpadlu utesnite vhodným tesniacim prostriedkom.
- Príliš pevné utiahnutie plastových skrutkových spojov môže viesť k poškodeniam. Nevývíjajte nadmernú silu.

SK

Prevádzka

Uvedenie prístroja do prevádzky

Pred použitím sa musí čerpadlo naplniť a nasávacie potrubie odvzdušniť. Odvzdušnenie nasávacieho potrubia môže trvať niekoľko minút.

Postupujte nasledovne:

- Čerpadlo a nasávacie potrubie kompletne naplňte. (→ Návod na použitie čerpadla)
 - 1. Sieťovú zástrčku čerpadla zasuňte do zásuvky ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Sieťovú zástrčku ProMax Garden Automatic Switch zasuňte do zásuvky.
 - Kontrolka ON svieti zelenou farbou.
 - Prístroj je pripravený na prevádzku.
 - 3. Zapnite čerpadlo a na ProMax Garden Automatic Switch stlačte tlačidlo START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktivuje čerpadlo na cca 15 sekúnd.
 - 4. Po automatickom vypnutí čerpadla otvorte najvyššie položené miesto odberu vody.
 - ProMax Garden Automatic Switch opäť zapne čerpadlo.
 - 5. Zatvorte miesto odberu vody, keď voda rovnomerne vyteká.
 - Uvedenie do prevádzky je ukončené.
- ❗ Ak nie je čerpaná voda:
- Nechajte čerpadlo bežať dlhšie, ako je stanovený čas prostredníctvom ProMax Garden Automatic Switch. Na tento účel držte stlačené tlačidlo START PUMP, kým sa neukončí proces nasávania čerpadla a voda sa nezačne čerpať.
 - Ak sa voda nečerpá ani približne po minúte: Odpojte ProMax Garden Automatic Switch od elektrickej siete a zopakujte uvedenie do prevádzky.

Prerušenie prevádzky a jej obnovenie

Pri chode na sucho, resp. nedostatku vody

- vypne ProMax Garden Automatic Switch čerpadlo,
- kontrolka ERROR svieti červeno,
- zamedzí sa automatickému zapnutiu čerpadla.

Na obnovenie prevádzky:

- Odstráňte príčinu vypnutia.
- Stlačte tlačidlo START PUMP.

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

⚠ OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.

Vsebina

Varnostna navodila.....	80
Pravilna uporaba.....	81
Opis izdelka	81
Postavitev in priklop.....	82
Delovanje.....	83



Nadaljnja navodila za uporabo lahko prenesete v obliki datoteke PDF s spletnega mesta:
www.oase.com/manual

Te dodatne teme najdete v navodilih za uporabo:

- Simboli na napravi
- Sprememba vklopnega tlaka
- Ustavitev obratovanja
- Čiščenje in vzdrževanje, shranjevanje/prezimovanje, odpravljanje napak
- Tehnični podatki
- Napotki za odstranjevanje

SL

Varnostna navodila

Priključitev na električno omrežje

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi. Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Poškodovan omrežni priključni vod naj nemudoma zamenja podjetje OASE, pooblaščen servisna služba ali strokovno usposobljen električar, s čimer boste preprečili nevarnosti zaradi električnega udara.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

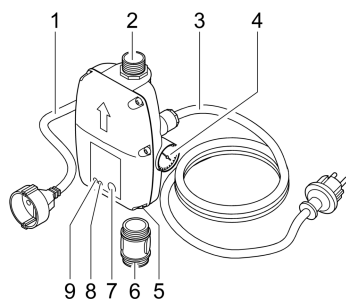
- Avtomatično vklapljanje in izklapljanje vodne črpalke (tlačna črpalka) pri zajetju vode prek priključene porabniške naprave.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Ni primerno za črpalke z integriranim avtomatskim krmiljenjem.
- Ne priključite na oskrbo s pitno vodo.
- Ni primerno za pitno vodo.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.

Opis izdelka

Pregled



POX0045

1	Omrežni priključek za črpalke
2	Izhod AG
3	Priključna napeljava
4	Manometer
5	Vhod (vrtljiv)
6	Adapter
7	Tipka START PUMP
8	Kontrolna lučka za suhi tek, rdeča
9	Kontrolna lučka za obratovanje, zelena

SL

Postavitev in priklop

NASVET

Previsok vodni tlak v sistemu poškoduje napravo.

- ▶ Oddaljenost do najvišjega odjemnega mesta za vodo ne sme presegati 15 m.
- ▶ Sistemski tlak ne sme presegati vrednosti 10 barov.
- ▶ Upoštevati morate najvišji dovoljeni tlak črpalke. Lahko je nižji kot 10 barov.

☐ A

Napravo lahko priključite vodoravno ali navpično na poljubno mesto med tlačnim priključkom vrtno črpalke, črpalke za globoki vodnjak ali potopne tlačne črpalke in prvim odjemnim mestom za vodo (npr. pralni stroj).

- Priporočilo: Montaža neposredno na tlačni priključek črpalke. Uporabite adapter.

Postopek je naslednji:

☐ B

1. Adapter privijte na črpaliko.
 - Pazite, da je O-obroč pravilno nameščen.
2. Napravo privijte na adapter.
 - Ob montaži pazite, da sta puščica na pokrovu in izhod naprave obrnjena v smeri pretoka vode.
3. Napravo povežite z nadaljevalnim vodom.

NASVET

Vsi priključni cevni vodi morajo povsem tesniti, saj netesni vodi vplivajo na delovanje sistema in lahko povzročijo škodo.

- ▶ Navoj vodov in povezavo do črpalke zatesnite s primernim tesnilnim sredstvom.
- ▶ Premočno navijanje vijakov iz umetne snovi lahko povzroči poškodbe. Ne uporabljajte prekomerne moči.

Delovanje

Zagon naprave

Pred uporabo je treba črpalko napolniti in odzračiti sesalni vod. Odzračevanje sesalnega voda lahko traja nekaj minut.

Postopek je naslednji:

- Črpalko in sesalni vod povsem napolnite. (→ Navodila za uporabo črpalke)
 - 1. Omrežni vtič črpalke vstavite v vtičnico ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Omrežni vtič ProMax Garden Automatic Switch vstavite v vtičnico.
 - Kontrolna lučka ON svetí zeleno.
 - Naprava je pripravljena za uporabo.
 - 3. Vključite črpalko in na ProMax Garden Automatic Switch pritisnite gumb START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch aktivira črpalko za približno 15 sekund.
 - 4. Po samodejnem izklopu črpalke odprite najvišje odjemno mesto za vodo.
 - ProMax Garden Automatic Switch ponovno vklopi črpalko.
 - 5. Odjemno mesto za vodo zaprite, ko voda izteka enakomerno.
 - Zagon je zaključen.
- ❗ Če se voda ne črpa:
- Črpalko pustite delovati dlje od časa, ki ga navaja ProMax Garden Automatic Switch. V ta namen držite pritisnjeno tipko START PUMP, dokler se ne zaključi sesalni postopek črpalke in se prične črpati voda.
 - Če se voda ne črpa niti približno po eni minuti: ProMax Garden Automatic Switch ločite od električnega omrežja in ponovite zagon.

Prekinitev obratovanja in ponovni zagon

Pri suhem teku oz. pomanjkanju vode

- ProMax Garden Automatic Switch izklopi črpalko,
- kontrolna lučka ERROR svetí rdeče,
- je avtomatsko vklapljanje črpalke onemogočeno.

Za ponovno vzpostavitev delovanja:

- Odstranite vzrok izklopa.
- Pritisnite tipko START PUMP.

SL

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

⚠ UPOZORENJE

- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Kazalo

Sigurnosne napomene	85
Namjensko korištenje.....	86
Opis proizvoda.....	86
Postavljanje i priključivanje	87
Rad.....	88



Daljnje upute za uporabu pronaći ćete na internetu u PDF obliku za preuzimanje:
www.oase.com/manual

Sljedeće dodatne teme naći ćete u priručniku za uporabu:

- Simboli na uređaju
- Promjena tlaka uključivanja
- Stavljanje izvan pogona
- Čišćenje i održavanje, skladištenje / čuvanje tijekom zime, otklanjanje neispravnosti
- Tehnički podatci
- Napomene za zbrinjavanje

Sigurnosne napomene

Električni priključak

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe električnom energijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu. Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom s nazivnom struje kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Oštećeni električni kabel mora odmah zamijeniti tvrtka OASE, njezina ovlaštena servisna služba ili kvalificirani stručnjak kako bi se izbjegle opasnosti od električnog udara.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

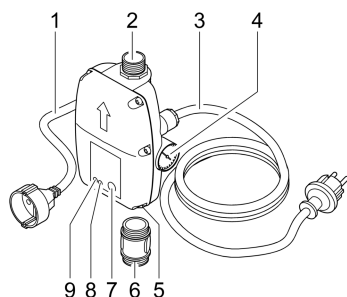
- Automatsko uključivanje i isključivanje crpke za vodu (tlačne crpke) pri preuzimanju vode putem priključenog potrošnog uređaja.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nije prikladno za crpke s integriranim automatskim upravljanjem.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za piće.
- Nije prikladno za vodu za piće.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Opis proizvoda

Pregled



POX0045

1	Mrežni priključak za pumpu
2	Izlaz AG
3	Električni kabel
4	Manometar
5	Ulaz (okretljiv)
6	Adapter
7	Tipka START PUMP
8	Kontrolna lampica za suhi hod, crvena
9	Kontrolna lampica za pogon, zelena

Postavljanje i priključivanje

NAPOMENA

Previsok tlak vode u sustavu oštećuje uređaj.

- ▶ Razmak najvišeg mjesta za preuzimanje vode ne smije prekoračiti 15 m.
- ▶ Ne smije se prekoračiti tlak sustava od 10 bara.
- ▶ Treba obratiti pažnju na maksimalno dopušteni tlak pumpe. On može biti manji od 10 bara.

☐ A

Uređaj se može vodoravno ili okomito priključiti na bilo kojem mjestu između tlačnog priključka vrtno pumpe, pumpe za duboke bunare ili potopne tlačne pumpe i prvog mjesta za preuzimanje vode (npr. perilice rublja).

- Preporuka: Montaža izravno na tlačni priključak za pumpu. Upotrijebite adapter.

Postupite na sljedeći način:

☐ B

1. Adapter vijčano spojite na crpku.
 - Osigurajte ispravnu učvršćenost o-prstena.
2. Uređaj vijčano spojite na adapter.
 - Prilikom montaže pripazite da strelice na poklopcu i izlazu uređaja pokazuju prema smjeru protoka vode.
3. Spojite uređaj s nastavljajućim vodom.

NAPOMENA

Svi priključni vodovi moraju biti sasvim nepropusni jer propusni vodovi mogu utjecati na funkcionalnost sustava i uzrokovati štetu.

- ▶ Odgovarajućim brtvilom međusobno zabrtvite navoje vodova i spojeve s pumpom.
- ▶ Prejako stezanje plastičnih navoja može dovesti do oštećenja. Izbjegavajte upotrebu previsoke sile.

Rad

Stavljanje uređaja u pogon

Prije prve upotrebe uređaja treba napuniti crpku i odzračiti usisni vod. Odzračivanje usisnog voda može trajati nekoliko minuta.

Postupite na sljedeći način:

- Do kraja napunite crpku i usisni vod. (→ upute za uporabu crpke)
 - 1. Utaknite mrežni utikač pumpe u utičnicu za ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Utaknite mrežni utikač ProMax Garden Automatic Switch u utičnicu.
 - Kontrolna lampica ON svijetli zeleno.
 - Uređaj je spreman za rad.
 - 3. Uključite pumpu i pritisnite na ProMax Garden Automatic Switch gumb START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch će aktivirati pumpu na otprilike 15 sekundi.
 - 4. Nakon automatskog isključivanja pumpe otvorite najviše mjesto za preuzimanje vode.
 - ProMax Garden Automatic Switch će ponovno uključiti pumpu.
 - 5. Priključite na mjesto za preuzimanje vode kada voda struji u jednakoj mjeri.
 - Završava stavljanje u pogon.
- ❗ Ako nema protoka vode:
- Pustite pumpu da duže radi, od ProMax Garden Automatic Switch navedenog vremena. Za to držite pritisnutu tipku START PUMP dok se ne završi postupak usisavanja na pumpi i započne protok vode.
 - Ako nakon otprilike jedne minute još nije nastupio protok vode: Odvojite pumpu ProMax Garden Automatic Switch sa strujne mreže i ponovite puštanje u pogon.

Prekid rada i ponovno pokretanje

Pri suhom hodu odn. nedostatku vode

- isključuje se ProMax Garden Automatic Switch pumpa,
- crveno svijetli kontrolna lampica ERROR,
- onemogućuje se automatsko uključivanje pumpe.

Za ponovno pokretanje rada:

- uklonite uzrok isključivanja.
- Pritisnite tipku START PUMP.

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

⚠️ AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.

Conținut

Indicații de securitate.....	90
Utilizarea în conformitate cu destinația.....	91
Descrierea produsului.....	91
Amplasarea și racordarea	92
Operare.....	93



Puteți descărca instrucțiuni suplimentare de pe internet ca PDF:
www.oase.com/manual

Găsiți aceste subiecte suplimentare în manualul de utilizare:

- Simbolurile de pe aparat
- Modificare presiune de pornire
- Scoatere din funcțiune
- Curățare și întreținere, depozitare/iernare, remedierea defectiunilor.
- Date tehnice
- Indicații referitoare la eliminare

RO

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect. Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Dispuneți înlocuirea imediată a unui cablu de alimentare deteriorat de către OASE, un serviciu pentru clienți autorizat sau un electrician calificat, pentru a evita pericolele datorate unei electrocutări.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

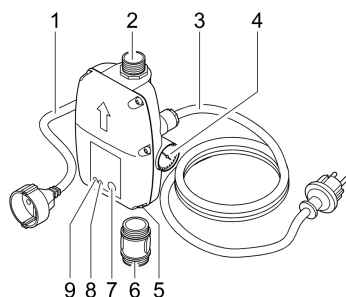
- Pornirea și oprirea automată a unei pompe de apă (pomă hidraulică) în cazul captării apei prin intermediul instalației de consum racordate.
- Cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Nu este adecvat pentru pompe cu un sistem de comandă automat integrat.
- Nu racordați la conducta de alimentare cu apă potabilă.
- Inadecvat pentru apă potabilă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu



POX0045

1	Conexiune pentru pompă
2	Ieșire AG
3	Conductor de racord la rețea
4	Manometru
5	Intrare (rotativă)
6	Adaptor
7	Tasta START PUMP
8	Lampă de control funcționare în regim uscat, roșie
9	Lampă de control funcționare, verde

RO

Amplasarea și racordarea

INDICAȚIE

O presiune prea mare a apei în sistem va deteriora aparatul.

- Distanța până la cel mai înalt punct de captare a apei nu trebuie să depășească 15 m.
- Presiunea de 10 bari a sistemului nu trebuie depășită.
- Rețineți presiunea maximă admisă a pompei. Aceasta se poate afla sub 10 bari.

☐ A

Puteți racorda aparatul orizontal sau vertical, în orice loc între conducta de presiune a unei pompe de grădină, a unei pompe pentru un puț de adâncime sau a unei pompe submersibile și primul punct de captare a apei (de ex. mașină de spălat).

- Recomandare: Montaj direct pe conducta de presiune a pompei. Utilizați adaptorul.

Procedați după cum urmează:

☐ B

1. Înșurubați adaptorul pe pompă.
 - Acordați atenție poziției corecte a inelului O.
2. Înșurubați aparatul pe adaptor.
 - La montaj, aveți grijă ca săgețile de pe capac și de pe ieșirea aparatului să indice în sensul curgerii apei.
3. Conectați aparatul la conducta suplimentară.

INDICAȚIE

Toate conductele de racord trebuie să fie perfect etanșe, deoarece conductele neetanșe pot afecta capacitatea de funcționare a sistemului și pot conduce la apariția unor defectiuni.

- Etanșați filetele conductelor, precum și conexiunea la pompă cu mijloace de etanșare adecvate.
- Strângerea prea puternică a îmbinărilor filetate din material plastic poate conduce la deteriorări. Evitați utilizarea unei forțe excesive.

Operare

Punerea în funcțiune a aparatului

Înainte de utilizare, pompa trebuie umplută și conducta de aspirare trebuie aerisită. Aerisirea conductei de aspirare poate dura câteva minute.

Procedați după cum urmează:

- Umpleți complet pompa și conducta de aspirație. (→ instrucțiunea de folosire a pompei)
 - 1. Introduceți ștecărul pompei în priza ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Introduceți ștecărul ProMax Garden Automatic Switch în priză.
 - Lampa de control ON luminează verde.
 - Aparatul este în stare de funcționare.
 - 3. Porniți pompa și apăsați la ProMax Garden Automatic Switch butonul START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch activează pompa pentru cca. 15 secunde.
 - 4. După oprirea automată a pompei, deschideți punctul de captare a apei aflat în cea mai înaltă poziție.
 - ProMax Garden Automatic Switch pornește pompa din nou.
 - 5. Conectați punctul de captare a apei atunci când apa curge uniform.
 - Punerea în funcțiune este finalizată.
- ❗ În cazul în care apa nu este transportată:
- Lăsați pompa să funcționeze mai mult decât timpul specificat de ProMax Garden Automatic Switch. Pentru aceasta, mențineți tasta START PUMP apăsată, până când procesul de absorbție al pompei este încheiat și apa este transportată.
 - În cazul în care, după circa un minut apa nu este transportată încă: Deconectați ProMax Garden Automatic Switch de la rețea și repetați punerea în funcțiune.

Înteruperea și reluarea funcționării

În cazul funcționării uscate, respectiv în cazul lipsei apei

- ProMax Garden Automatic Switch deconectează pompa,
- în cazul în care lampa de control luminează ERROR roșu,
- pornirea automată a pompei este împiedicată.

Pentru repunerea în funcțiune:

- Îndepărtați cauza deconectării.
- Acționați tasta START PUMP.

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Съдържание

Указания за безопасност.....	95
Употреба по предназначение.....	96
Описание на продукта	96
Монтаж и свързване	97
Работа	98



Можете да изтеглите допълнителните инструкции за употреба като PDF от следния интернет адрес:
www.oase.com/manual

В ръководството за употреба ще намерите тези допълнителни теми:

- Символи върху уреда
- Промяна на налягането на включване
- Извеждане от експлоатация
- Почистване и поддръжка, съхранение/съхранение през зимния сезон, отстраняване на неизправности
- Технически данни
- Указания за изхвърляне

Указания за безопасност

Електрическо свързване

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия. Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна работа

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреден захранващ кабел трябва незабавно да бъде сменен от OASE, оторизиран сервиз или квалифициран електротехник, за да се избегне опасността от токов удар.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

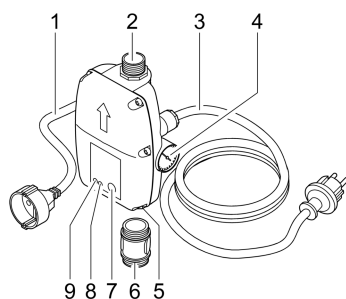
- Автоматично включване и изключване на водна помпа (напорна помпа) при водоотвеждане чрез свързан консуматор.
- При спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не е подходящ за помпи с интегрирано автоматично управление.
- Не свързвайте към водоснабдяването с питейна вода.
- Не е подходящо за питейна вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.

Описание на продукта

Преглед



POX0045

1	Електрозахранване за помпата
2	Изход външ. резба
3	Електрозахранващ кабел
4	Манометър
5	Вход (въртящ се)
6	Адаптер
7	Бутон START PUMP
8	Контролна лампа за сух ход, червена
9	Контролна лампа за работа, зелена

Монтаж и свързване

УКАЗАНИЕ

Твърде високото налягане на водата в системата поврежда уреда.

- ▶ Разстоянието до най-високо разположеното място за водоотвеждане не трябва да надвишава 15 m.
- ▶ Налягането в системата от 10 bar не трябва да се надвишава.
- ▶ Спазвайте максимално допустимото налягане на помпата. То може да е под 10 bar.

☐ А

Можете да свържете уреда хоризонтално или вертикално на произволно място между изходния отвор на градинска помпа за поливане, помпа за дълбоки кладенци или потопяема помпа и първото място за водоотвеждане (напр. перална машина).

- Препоръка: Монтаж директно върху изходния отвор на помпата. Използвайте адаптер.

Процедирайте по следния начин:

☐ В

1. Завинтете адаптера върху помпата.
 - Внимавайте за правилна сглобка на О-пръстена.
2. Завинтете уреда върху адаптера.
 - При монтажа внимавайте стрелките върху капака и изхода за уреда да сочат в посоката на протичане на водата.
3. Свържете уреда с продължението на тръбопровода.

УКАЗАНИЕ

Всички отклонения на тръбопровода трябва да са абсолютно херметични, тъй като неуплътнените тръбопроводите могат да нарушат годността за експлоатация на системата и да доведат до повреди.

- ▶ Уплътнете резбовите части на тръбопроводите и връзката на помпата с подходящо средство за уплътняване.
- ▶ Твърде силното затягане на пластмасовите винтови съединения може да доведе до повреди. Избягвайте прекомерната сила.

Работа

Пускане на уреда в експлоатация

Преди използване помпата трябва да бъде напълнена и смукателният тръбопровод да бъде обезвъздушен. Обезвъздушаването на смукателния тръбопровод може да продължи няколко минути.

Процедирайте по следния начин:

- Напълнете цялата помпа и смукателния тръбопровод. (→ Ръководство за обслужване на помпата)
 - 1. Включете захранващия кабел на помпата в контакта на ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Включете захранващия кабел на ProMax Garden Automatic Switch в контакта.
 - Контролната лампа ON свети зелено.
 - Уредът е в готовност за експлоатация.
 - 3. Включете помпата и на ProMax Garden Automatic Switch натиснете бутона START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch активира помпата за около 15 секунди.
 - 4. След автоматичното изключване на помпата отворете най-високо разположеното място за водоотвеждане.
 - ProMax Garden Automatic Switch включва отново помпата.
 - 5. Затворете мястото за водоотвеждане, ако водата тече равномерно.
 - Пускането в експлоатация приключва.
- i** Ако не се изпомпва вода:
- Оставете помпата да работи по-дълго, отколкото посоченото от ProMax Garden Automatic Switch време. За целта задръжте натиснат бутона START PUMP, докато приключи процесът на всмукване от помпата и започне да се изпомпва вода.
 - Ако след около една минута все още не се изпомпва вода: Изключете помпата ProMax Garden Automatic Switch от електрическата мрежа и повторете пускането в експлоатация.

Прекъсване и повторно пускане в режим на експлоатация

При сух ход, респ. липса на вода

- ProMax Garden Automatic Switch изключва помпата,
- контролната лампа ERROR свети червено,
- предотвратява се автоматичното включване на помпата.

За да се възстанови експлоатацията:

- Отстранете причината за изключването.
- Натиснете бутон START PUMP.

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

⚠ УВАГА!

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.

Зміст

Інструкція з техніки безпеки	100
Використання пристрою за призначенням	101
Опис виробу	101
Встановлення та підключення	102
Експлуатація	103



Подальші інструкції з експлуатації можна завантажити з Інтернету як PDF:
www.oase.com/manual

Цю додаткову інформацію ви можете знайти в посібнику з експлуатації:

- Символи на пристрої
- Змінити тиск увімкнення
- Виведення з експлуатації
- Чищення та технічне обслуговування, зберігання / зберігання в зимовий період, усунення несправностей
- Технічні характеристики
- Вказівки по утилізації

UK

Інструкція з техніки безпеки

Підключення до мережі

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки. Обладнання повинно бути захищено за допомогою пристрою захисного вимкнення з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна робота

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, негайно зверніться за заміною пошкодженого кабелю живлення до компанії OASE, авторизованої служби підтримки клієнтів або до кваліфікованого електрика.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

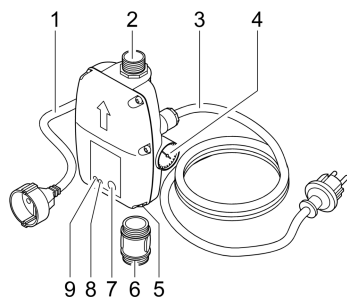
- Автоматичне ввімкнення та вимкнення водяного (напірного) насоса під час забору води за допомогою підключеного побутового приладу.
- Відповідно до технічних характеристик.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Пристрій не призначений для насосів з вбудованим автоматичним керуванням.
- Не підключати до лінії подачі питної води.
- Не призначено для питної води.
- Не для комерційного або промислового використання.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами

Опис виробу

Огляд



POX0045

1	Штепсельний роз'єм для підключення насоса
2	Вихідне з'єднання
3	Мережевий кабель
4	Манометр
5	Вхідне з'єднання (з різьбою)
6	Перехідник
7	Кнопка START PUMP
8	Контрольна лампочка сухого режиму, червона
9	Контрольна лампочка роботи, зелена

Встановлення та підключення

ПРИМІТКА

Занадто високий тиск води в системі може пошкодити пристрій.

- ▶ Відстань до найвищої точки забору води не повинна перевищувати 15 м.
- ▶ Системний тиск не повинен перевищувати 10 бар.
- ▶ Візьміть до уваги максимально допустимий тиск насоса. Тиск повинен бути меншим за 10 бар.

☐ А

Пристрій можна встановити горизонтально або вертикально у будь-якому місці між напірним патрубком садового, глибинного чи занурювального насоса та першим місцем забору води (напр. пральною машиною).

- Рекомендація: Встановлювати безпосередньо на напірний патрубок насоса. Використовувати перехідник.

Необхідно виконати наступні дії:

☐ В

1. Прикрутити перехідник гвинтами до насоса.
 - Звернути увагу на правильність розташування ущільнювального кільця.
2. Прикрутити пристрій гвинтами до перехідника.
 - Під час монтажу слідкувати за тим, щоб стрілки на кришці та вихідному з'єднанні пристрою показували у напрямку течії води.
3. З'єднати пристрій зі сполучним шлангом.

ПРИМІТКА

Всі з'єднувальні елементи повинні бути абсолютно герметичними. Негерметичні з'єднання можуть вплинути на функціонування системи та спричинити пошкодження.

- ▶ Різьбові з'єднання елементів трубопроводу між собою та в місці під'єднання насоса повинні бути загерметизовані відповідним герметиком.
- ▶ Занадто сильне затискання пластикових різьбових з'єднань може призвести до їх пошкодження. Уникати докладання зовнішньої сили

Експлуатація

Введення пристрою в експлуатацію

Перед використанням необхідно наповнити насос та видалити повітря зі всмоктувального шланга. Видалення повітря зі всмоктувального шланга може тривати кілька хвилин.

Необхідно виконати наступні дії:

- Повністю наповнити насос і підвідний трубопровід. (→ Інструкція з обслуговування насоса)

1. Вставте мережевий штекер насоса у роз'єм ProMax Garden Automatic Switch.
2. Вставте мережевий штекер ProMax Garden Automatic Switch у розетку.
 - Контрольна лампочка ON засвітиться зеленим.
 - Пристрій готовий до використання.
3. Увімкніть насос і натисніть на ProMax Garden Automatic Switch кнопку START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch активує насос через приблизно 15 секунд.
4. Після автоматичного вимкнення насоса відкрийте місце забору води, розташоване найвище.
 - ProMax Garden Automatic Switch знову увімкне насос.
5. Закрийте місце забору води, коли вода почне витікати рівномірно.
 - Введення в експлуатацію завершено.

- i** Якщо вода не перекачується:
- Дайте насосу попрацювати довше часу, визначеного ProMax Garden Automatic Switch. Для цього натисніть кнопку START PUMP і не відпускайте, поки насос не припинить всмоктування і не піде вода.
 - Якщо приблизно через хвилину вода все ще не перекачується: Відключіть ProMax Garden Automatic Switch від мережі живлення та повторіть введення в експлуатацію.

Переривання та поновлення роботи

При роботі в сухому режимі або за недостатньої кількості води

- ProMax Garden Automatic Switch вимкне насос,
- контрольна лампочка ERROR засвітиться червоним,
- автоматичне увімкнення насоса буде заблоковане,

Щоб відновити роботу:

- Усуньте причину відключення.
- Натисніть кнопку START PUMP.

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Содержание

Указания по технике безопасности 105

Использование прибора по назначению..... 106

Описание изделия 106

Установка и подсоединение..... 107

Эксплуатация..... 108



Более подробное руководство по эксплуатации можно загрузить в формате PDF в Интернете:
www.oase.com/manual

- Эти дополнительные темы вы найдете в руководстве по эксплуатации:
- Символы на устройстве
 - Изменить давление включения
 - Выведение из эксплуатации
 - Чистка и техобслуживание, складирование/хранение в зимнее время, устранение неисправностей
 - Технические параметры
 - Указания по утилизации

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции. Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасная эксплуатация

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Поврежденный сетевой кабель нужно немедленно заменить на новый у представителя фирмы OASE или у уполномоченной сервисной службы или квалифицированным специалистом-электриком, чтобы устранить опасность, связанную с ударом током.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

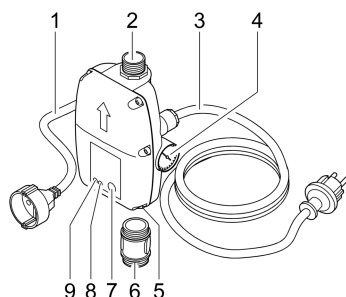
- Автоматическое включение и выключение водяного насоса (нагнетательного насоса) для забора воды к подключенному потребителю.
- При соблюдении технических параметров.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Не пригоден для насосов с установленным автоматическим управлением.
- Не подключать к системе хозяйственно-питьевого водоснабжения.
- Не предназначено для питьевой воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Описание изделия

Обзор



POX0045

1	Подключение насоса к сети
2	Выход AG
3	Сетевой кабель
4	Манометр
5	Вход (поворотный)
6	Адаптер
7	Кнопка START PUMP
8	Контрольная лампочка работы всухую, красная
9	Контрольная лампочка штатного режима работы, зеленая

Установка и подсоединение

УКАЗАНИЕ

Высокое давление в системе может повредить устройство.

- ▶ Расстояние до расположенного в высшей точке водозаборника не должно превышать 15 м.
- ▶ Системное давление в 10 бар нельзя превышать.
- ▶ Учитывайте максимально допустимое давление насоса. Оно должно лежать ниже 10 бар.

☐ А

Устройство можно устанавливать горизонтально или вертикально в любом месте между точкой подключения напорного трубопровода для садового, скваженного или погружного насоса и первым водозаборником (напр. стиральной машиной).

- Рекомендация: Монтируется прямо на месте присоединения напорной линии насоса. Используйте адаптер.

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ В

1. Прикрутить адаптер на насос.
 - Проверить правильное положение круглого уплотнительного кольца.
2. Устройство прикрутить на адаптер.
 - При монтаже нужно учитывать, чтобы стрелки на крышке и на выходе из устройства указывали в направлении течения воды.
3. Устройство присоединить к отводящей линии.

УКАЗАНИЕ

Все подключенные трубопроводы должны быть водонепроницаемыми, т.к. в противном случае не герметичные трубопроводы отрицательно сказываются на работе системы и могут привести к ее поломке.

- ▶ Резьбовые части, соединяющие трубопроводы между собой и с насосом, необходимо герметизировать подходящим герметиком.
- ▶ Слишком сильная затяжка пластмассовых резьбовых соединений может привести к их поломке. Избегайте излишнего затяжного усилия.

Эксплуатация

Пуск устройства в эксплуатацию

Перед эксплуатацией необходимо заполнить насос и удалить воздух из всасывающей линии. Удаление воздуха из всасывающей линии может длиться несколько минут.

Необходимо выполнить следующие действия:

- Полностью заполнить насос и всасывающий трубопровод. (→ Руководство по эксплуатации насоса)
 - 1. Вставьте штекер насоса в розетку ProMax Garden Automatic Switch.
 - 2. Вставьте штекер ProMax Garden Automatic Switch в розетку.
 - Контрольная лампочка ON светится зеленым светом.
 - Устройство готово к работе.
 - 3. Включите насос и нажмите на ProMax Garden Automatic Switch кнопку START PUMP.
 - ProMax Garden Automatic Switch активирует насос в течение прим. 15 секунд.
 - 4. После автоматического отключения насоса откройте расположенный в наивысшей точке водозаборник.
 - ProMax Garden Automatic Switch снова включает насос.
 - 5. Закройте водозаборник, когда вода начнет равномерно вытекать.
 - Пуск в эксплуатацию закончен.
- ❗ Если вода не перекачивается:
- Дайте насосу поработать дольше, чем указанное в ProMax Garden Automatic Switch время. Для этого нажмите и держите нажатой кнопку START PUMP до окончания процесса всасывания насоса и до начала перекачивания воды.
 - Если спустя примерно одну минуту вода по-прежнему не перекачивается: Отсоедините ProMax Garden Automatic Switch от электросети и повторите процесс пуска в эксплуатацию.

Прерывание работы и повторный пуск

При работе всухую или при недостаточном количестве воды

- насос ProMax Garden Automatic Switch отключается,
- светится красная контрольная лампочка ERROR,
- автоматическое включение насоса не выполняется.

Для возобновления работы:

- Устраните причину отключения.
- Нажмите кнопку START PUMP.

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

⚠ 警告

- ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是得到他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。

目录

目录	109
安全提示	110
按照规定的使用	111
产品介绍	111
安装和连接	112
运行	113



更多PDF 使用说明书可在网上下载:

www.oase.com/manual

其他主题可在使用说明中找到:

- 设备上的符号
- 更改接通压力
- 停用
- 清洁和维护，存放/越冬，故障排除
- 技术数据
- 废弃处理说明

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则 and 规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。本设备必须使用故障电流保护装置进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全操作

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 受损的电源线必须由 OASE、授权的客户服务部或具备资格的专业电工立即进行更换，以免发生触电危险。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

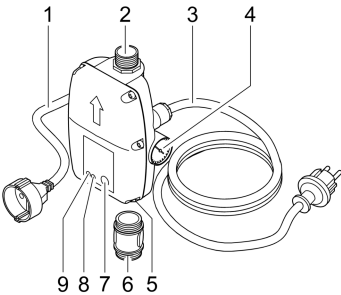
- 取水时通过相连的用电设备自动接通和关闭水泵（压力泵）。
- 遵守技术数据。

以下限制条件适用于本设备：

- 不适用于集成自动控制系统的泵。
- 不可连接到饮用水供应。
- 不适合饮用水。
- 禁止用于商业或者工业目的。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。

产品介绍

概况



P0X0045

1	泵电源线
2	输出口 AG
3	电源线
4	压力计
5	入口（可旋转）
6	转接器
7	启动键
8	干运行指示灯，红色
9	运行指示灯，绿色

安装和连接

提示

系统内水压过高会损坏设备。

- ▶ 与最高取水点的距离不能超过 15 m。
- ▶ 系统压力不能超过 10 bar。
- ▶ 请注意泵允许的最大压力。它可能会低于 10 bar。

☐ A

设备可以水平或垂直连接在园艺泵、深井泵或潜水泵的压力接头和第一个取水点（例如清洗机）之间的任意位置上。

- 建议：直接安装在泵的压力接头上。使用转接器。

步骤 ：

☐ B

1. 将转接器拧紧在泵上。
 - 注意 O 形环的位置是否正确。
2. 将设备拧紧到转接器上。
 - 安装时应注意，设备盖板和输出口上的箭头应朝向水的流动方向。
3. 用其它电缆连接设备。

提示

所有连接线缆必须绝对密封，因为线缆不密封会损害系统的功能并导致其损坏。

- ▶ 线缆的螺纹件相互紧扣，并使用合适的密封剂密封与泵的连接处。
- ▶ 过度拧紧塑料螺栓连接会导致其损坏。避免用力过大。

运行

设备投入使用

在使用前必须将泵注满水并排出吸入管内的空气。排出吸入管内的空气可能需持续几分钟。

步骤：

- 注满泵和吸气管。（→ 泵的操作说明）
- 1. 将泵的电源插头插入 ProMax Garden Automatic Switch 插座。
- 2. 将 ProMax Garden Automatic Switch 电源插头插入插座。
 - 指示灯 ON 亮绿灯。
 - 设备已准备就绪。
- 3. 接通水泵并按下 ProMax Garden Automatic Switch 上的按钮 START PUMP。
 - ProMax Garden Automatic Switch 将泵激活大约 15 秒。
- 4. 泵自动切断后，打开最高处的取水点。
 - ProMax Garden Automatic Switch 重新接通泵。
- 5. 当水均匀流出时，关闭取水点。
 - 调试完成。

❗ 如果不输送水：

- 让水泵运行的时间长于 ProMax Garden Automatic Switch 规定的时间。为此请按住 START PUMP 键，直到泵完成吸水过程并输送水。
- 如果一分钟后仍未输送水：将 ProMax Garden Automatic Switch 与电网断开并重新调试。

中断运行和恢复运行

干运行或缺水时

- ProMax Garden Automatic Switch 关闭水泵，
- 指示灯 ERROR 亮红灯，
- 防止水泵的自动接通。

恢复运行方法：

- 排除关机的原因。
- 按下 START PUMP 键。

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

 +49 (0) 5454 80-0

 +49 (0) 5454 80-9353

 info@oase.com

